



RY18GHA





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Подляно на tehničkem promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Техник дегиşikліге табидир | τεχνικών τροποποιήσεων.



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless garden hoe.

INTENDED USE

The cordless garden hoe is intended only for cultivating soil and removing weeds to maintain flower beds, gardens, or grow beds.

The product is intended only for outdoor use. The product is designed for home or domestic use.

Do not use the product for any other purpose.

GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

GARDEN HOE SAFETY WARNINGS

- Avoid unintentional starting. Always check that the switch is in the off position before installing the battery pack.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people who are unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
- Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards. Use the product only in daylight or with good artificial light.
- Do not use the product near underground electric cables, telephone lines, pipes, or hoses. If in doubt, contact your utility or telephone company to locate underground services.
- The product must be used only at ground level and not on a ladder or any other unstable support.
- Never operate the product unless all guards, deflectors, and handles are properly and securely attached.

- Wear non-slip safety footwear while using the product.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string that can be thrown by the oscillating blade.
- Turn on the product carefully according to the instructions in this manual. Operate the product from a normal position and with feet well away from the blade.
- Maintain a firm grip on both handles while operating the product. Do not set down the product without turning off the product.
- Be extremely careful when operating the product on hard ground. The product may unexpectedly bounce upward or jump forward if the oscillating blade strikes buried obstacles, such as large stones, roots, or stumps. Hold the product securely with both hands and slowly lower it onto the working area.
- The oscillating blade can cause severe injury. Do not allow hands, feet, or any other part of the body or clothing near the oscillating blade or any other moving part. The blade begins to oscillate once the on/off trigger is engaged. The blade continues to oscillate until the on/off trigger is disengaged.
- Use extreme caution when reversing or pulling the product towards you.
- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always turn off the product and remove the battery pack. Allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - before leaving the product unattended
 - before clearing blockages
 - before checking, conducting maintenance, or working on the product
 - before changing accessories
 - after striking a foreign object
 - whenever the product starts to vibrate abnormally
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer. This may increase the risk of serious injury to yourself or others.
- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of an accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.
- Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, remove the battery pack, and allow both to cool down before storing or transporting.
- Remove all foreign materials from the product.
- For transportation in a vehicle, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Make sure that the on/off trigger is not engaged while the product is hanging.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, nonconductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, have the product serviced by an authorised service centre only.
- After each use, clean the body and handles of the product with a soft, dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, or grease. Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or penetrating oils come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, resulting in serious personal injury.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition.
- To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly:
 - Check for obvious defects, such as loose fixings and worn or damaged components.
 - Visually check the condition of the product and its components. Replace any part when worn or damaged.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 93.

1. Coupler
2. On/Off trigger
3. Rear handle
4. Gear box
5. Front handle
6. Blade attachment
7. Operator's manual
8. Hex key
9. Nut
10. Bolt
11. Battery pack
12. Charger

SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Remove the battery pack before starting any work on the product.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Nous avons fait de la sécurité, des performances et de la fiabilité une priorité absolue lors de la conception de votre houe de jardin sans fil.

UTILISATION PRÉVUE

La houe de jardin sans fil est conçue uniquement pour cultiver le sol et enlever les mauvaises herbes afin d'entretenir les parterres de fleurs, les jardins ou les potagers.

Ce produit est exclusivement destiné à un usage extérieur. Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

- **Ne malmenez pas le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- **Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

- **Ne pas relâcher sa vigilance en cas d'utilisation fréquente de certains outils et ne pas ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des accessoires et les outils électriques. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- **Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

- **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- **Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés.** L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA HOUE DE JARDIN

- Évitez tout démarrage involontaire. Vérifiez toujours que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'installer la batterie.
- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'habitude ou les connaissances suffisantes, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps, tout particulièrement en cas de risque de foudre.
- Ne faites pas fonctionner le produit sous un mauvais éclairage. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels. Utilisez le produit en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de câbles électriques souterrains, de lignes téléphoniques, de conduites ou

de tuyaux. En cas de doute, contactez votre compagnie d'électricité ou de téléphone pour localiser les réseaux souterrains.

- Le produit ne doit être utilisé qu'au niveau du sol et jamais sur une échelle ou un support instable, quel qu'il soit.
- N'utilisez jamais le produit sans que toutes les protections, tous les déflecteurs et toutes les poignées soient bien en place et bien verrouillés.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les corps étrangers tels que pierres, débris de verre, clous, fils métalliques ou ficelles qui pourraient être projetés par la lame oscillante.
- Mettre prudemment le produit sous tension conformément aux instructions de ce manuel. Utiliser le produit dans une position normale, en maintenant les pieds éloignés de la lame.
- Tenir fermement les deux poignées lors de l'utilisation du produit. Ne pas poser l'appareil sans l'avoir éteint.
- Faire très attention lors de l'utilisation du produit sur un sol dur. Le produit peut rebondir vers le haut ou vers l'avant si la lame oscillante heurte des obstacles enterrés, tels que de grosses pierres, des racines ou des souches. Tenir fermement le produit avec les deux mains et l'abaisser lentement sur la zone de travail.
- La lame oscillante peut provoquer des blessures graves. Ne pas approcher les mains, les pieds ou toute autre partie du corps ou des vêtements de la lame oscillante ou de toute autre pièce mobile. La lame commence à osciller une fois que la gâchette marche/arrêt est enclenchée. La lame continue d'osciller jusqu'à ce que la gâchette marche/arrêt soit désactivée.
- Soyez particulièrement prudent lors du changement de sens de rotation ou lorsque vous tirez le produit vers vous.
- Pour réduire les risques de blessures infligées par des pièces mobiles, mettez toujours l'appareil hors tension avant de retirer le bloc-batterie. Laissez les deux refroidir. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
 - avant de laisser le produit sans surveillance
 - avant de retirer des obstructions
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
 - avant de changer les accessoires
 - après un choc avec un corps étranger
 - si le produit se met à vibrer de façon anormale
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant. Cela peut augmenter le risque de blessures graves pour vous-même ou pour les autres.
- En cas d'accident ou de panne, mettez immédiatement hors tension le bloc de batterie et déposez-le. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un service après-vente agréé.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.
- Utilisez le bloc-batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Mettez l'appareil hors tension, retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Pour le transport dans un véhicule, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- S'assurer que la gâchette marche/arrêt n'est pas enclenchée lorsque le produit est suspendu.
- Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.

- Apportez le produit à un centre de service agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, adressez-vous uniquement à un centre d'entretien agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le corps et les poignées du produit. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utiliser des chiffons propres pour enlever toute trace de poussière, saleté, graisse ou huile. Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, entraînant des blessures graves.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement.
- Pour garantir la fiabilité et la longue durée de vie utile de la machine, procédez régulièrement aux travaux de maintenance suivants :
 - Vérifier qu'il n'y a pas de défauts visibles, tels que des fixations desserrées et des composants usés ou endommagés.
 - Vérifier visuellement l'état du produit et de ses composants. Remplacer toute pièce usée ou endommagée.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 93.

1. Coupleur
2. Gâchette Marche/Arrêt
3. Poignée arrière
4. Boîtier d'engrenages
5. Poignée avant
6. Lame
7. Manuel utilisateur
8. Clé hexagonale
9. Écrou
10. Boulon
11. Bloc de batterie
12. Chargeur

SYMBOLES



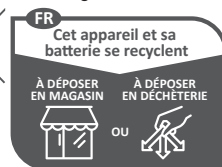
Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit standen bei der Entwicklung Ihrer Akku-Gartenhacke an oberster Stelle.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Gartenhacke ist nur für die Bodenbearbeitung und das Entfernen von Unkraut zur Pflege von Gärten, Blumenrabatten und Beeten vorgesehen.

Das Produkt ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt. Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch entwickelt.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zu tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der**

Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - **Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - **Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
 - **Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
 - **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GARTENHACKE

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass sich der Schalter in der Stellung OFF (aus) befindet.
- **Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt benutzen.** Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- **Nutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, vor allem nicht bei Gewittergefahr.**

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.



- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei schlechter Beleuchtung. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen. Benutzen Sie das Produkt bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von unterirdischen Stromkabeln, Telefonleitungen, Rohren oder Schläuchen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihr Versorgungsunternehmen oder Ihre Telefongesellschaft, um unterirdische Leitungen zu lokalisieren.
- Das Gerät darf nur vom Boden aus betrieben werden, der Bediener darf dabei nicht auf einer Leiter oder einer sonstigen instabilen Stütze stehen.
- Bedienen Sie das Produkt niemals ohne dass alle Schutzvorrichtungen, Abweiser und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.
- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Glasscherben, Nägel, Drähte oder Schnüre, die von der oszillierenden Klinge weggeschleudert werden können.
- Schalten Sie das Gerät vorsichtig gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch ein. Bedienen Sie das Gerät in normaler Haltung und mit den Füßen weit entfernt vom Messer.
- Halten Sie beide Griffe fest in der Hand, während Sie das Gerät bedienen. Stellen Sie das Gerät nicht ab, ohne es auszuschalten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf hartem Boden einsetzen. Das Gerät kann unerwartet aufspringen oder nach vorne springen, wenn das oszillierende Messer auf eingegrabene Hindernisse wie große Steine, Wurzeln oder Baumstümpfe trifft. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und senken Sie es langsam auf die Arbeitsfläche ab.
- Die oszillierende Klinge kann schwere Verletzungen verursachen. Achten Sie darauf, dass sich weder Hände, Füße noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in der Nähe des oszillierenden Messers oder anderer beweglicher Teile befinden. Die Klinge beginnt zu oszillieren, sobald der Ein/Aus-Auslöser betätigt wird. Die Klinge oszilliert weiter, bis der Ein/Aus-Auslöser deaktiviert wird.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder das Produkt zu sich ziehen.
- Um das Verletzungsrisiko bei Kontakt mit beweglichen Teilen zu verringern, schalten Sie das Gerät immer aus und nehmen Sie den Akkusatz heraus. Lassen Sie beides abkühlen. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:
 - bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - vor dem Beseitigen von Blockaden
 - bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
 - bevor Sie Zubehörteile wechseln
 - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde
 - wenn das Produkt anfängt ungewöhnlich zu vibrieren
- Verändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Dies kann die Gefahr von schweren Verletzungen bei Ihnen oder anderen erhöhen.
- Schalten Sie das Gerät bei Unfällen oder Ausfällen sofort aus und entfernen Sie den Akkupack. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Produkts entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.
- Verwenden Sie den Akkupack bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akkupack und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ein/Aus-Auslöser nicht betätigt wird, während das Produkt aufgehängt ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 40 °C auf.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.



WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich zwecks anderer Reparaturen nur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Griffe nach jeder Benutzung des Produktes mit einem weichen, trockenen Lappen. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl oder Fett zu entfernen. Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben in regelmäßigen Abständen, ob sie alle fest angezogen sind, um somit sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist.
- Um eine lange und zuverlässige Nutzungsdauer zu gewährleisten, führen Sie regelmäßig die folgenden Wartungsaufgaben durch:
 - Prüfen Sie auf offensichtliche Mängel, wie lose Befestigungen und abgenutzte oder beschädigte Komponenten.
 - Überprüfen Sie den Zustand des Produkts und seiner Komponenten visuell. Ersetzen Sie jedes Teil, das verschlissen oder beschädigt ist.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 93.

1. Kupplung
2. Ein- / Ausschalter
3. Hinterer Handgriff
4. Getriebe
5. Vorderer Handgriff
6. Messeraufsatz
7. Bedienungsanleitung
8. Sechskantschlüssel
9. Mutter
10. Schraube
11. Akkupack
12. Ladegerät

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie mit Arbeiten an dem Produkt beginnen.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de esta azada de jardín.

USO PREVISTO

La azada de jardín sin cable está diseñada únicamente para remover la tierra y eliminar malas hierbas en las labores de mantenimiento de macizos de flores, jardines o parterres.

Este producto está diseñado exclusivamente para su uso al aire libre. El producto está diseñado para uso doméstico.

No la use para ninguna otra finalidad.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

- Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad. Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.

- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico.** Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- **Nunca arregle baterías dañadas.** Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA AZADA DE JARDÍN

- Evite el arranque no intencionado. Compruebe siempre que el interruptor está en la posición de apagado antes de instalar la batería.
- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- No utilice el producto si las condiciones meteorológicas son adversas, especialmente si hay riesgo de rayos.
- No utilice el producto en malas condiciones lumínicas. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales. Utilice el aparato sólo con luz diurna o con una buena luz artificial.

- No utilice el producto cerca de cables eléctricos subterráneos, líneas telefónicas, tuberías o mangueras. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de suministros o su empresa telefónica para localizar los servicios subterráneos.
- El producto solo se debe utilizar sobre el suelo y no se puede usar sobre una escalera ni sobre ningún otro soporte inestable.
- Nunca use el producto excepto si todas las protecciones, deflectores y mangos están unidos de forma correcta y segura.
- Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos, como rocas, cristales rotos, clavos, cables o cadenas que puedan salir despedidos de la cuchilla oscilante.
- Encienda el producto con cuidado, de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual. Accione el producto desde una posición normal y con los pies alejados de la cuchilla.
- Mantenga un agarre firme en los dos mangos mientras utiliza el producto. No deje el producto en el suelo sin apagarlo.
- Extreme las precauciones cuando utilice el producto sobre un terreno duro. El producto podría rebotar hacia arriba o saltar hacia delante si la cuchilla oscilante golpea obstáculos enterrados, como piedras grandes, raíces o tocones. Sujete firmemente el producto con las dos manos y bájelo lentamente hasta la zona de trabajo.
- La cuchilla oscilante puede provocar lesiones graves. No permita que las manos, pies ni ninguna otra parte del cuerpo o la ropa permanezcan cerca de la cuchilla oscilante o de cualquier otro componente móvil. La cuchilla empieza a oscilar tras accionar el gatillo de encendido/apagado. La cuchilla sigue oscilando hasta que se suelta el gatillo de encendido/apagado.
- Extreme las precauciones al girar o tirar del producto hacia usted.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas móviles, apague siempre el producto y extraiga la batería. Deje que se enfríen los dos. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
 - antes de dejar el producto sin vigilancia
 - antes de eliminar cualquier obstrucción
 - antes de inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
 - antes de cambiar los accesorios
 - después de golpear un objeto extraño
 - si el producto empieza a vibrar de forma anormal
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante. Esto puede aumentar el riesgo de lesión grave, tanto para usted como para otras personas.

- Apague inmediatamente la unidad y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Si utiliza el producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.
- Utilice la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Apague el producto, extraiga la batería y deje que el producto se enfríe antes de almacenarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Asegúrese de que el gatillo de encendido/apagado no esté accionado mientras el producto está colgado.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para cualquier otra reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado.
- Después de cada uso, limpie la estructura y los mangos del aparato con un paño seco y suave. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite o la grasa. No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que podría provocar lesiones graves.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo.
- Para garantizar un uso prolongado y fiable del producto, lleve a cabo las siguientes tareas de mantenimiento de forma periódica:
 - Compruebe que no haya defectos obvios, como fijaciones sueltas y componentes desgastados o dañados.
 - Compruebe visualmente el estado del producto y sus componentes. Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 93.

1. Acoplador
2. Gatillo de encendido/apagado (On/Off)
3. Mango trasero
4. Caja de engranajes
5. Mango delantero
6. Fijación de las cuchillas
7. Manual del usuario
8. Llave hexagonal
9. Tuerca
10. Perno
11. Batería
12. Cargador

SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Utilice protección ocular.



Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.



Quite las baterías antes de empezar ningún trabajo con el producto.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione della zappa da giardino senza fili è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

L'uso della zappa da giardino senza fili è destinato esclusivamente alla coltivazione del terreno e alla rimozione delle erbe infestanti per la manutenzione di aiuole, giardini o letti di crescita.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Prodotto disegnato per utilizzo privato o domestico.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettroutensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettroutensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettroutensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettroutensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettroutensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirne gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettroutensile.
- **Riporre elettroutensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettroutensile o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettroutensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Mantenere gli utensili elettrici e i loro accessori. Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettroutensile.** In caso di danni far riparare l'elettroutensile prima di utilizzarlo. Elettroutensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettroutensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.**

Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

- **Tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettrotensili solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA ZAPPA DA GIARDINO

- Non mettere in funzione accidentalmente l'utensile. Prima di installare il pacco batteria, controllare sempre che l'interruttore sia in posizione di spegnimento.
- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non utilizzare il prodotto con avverse condizioni meteo, specialmente in caso di fulmini.
- Non utilizzare l'utensile in condizioni di scarsa illuminazione. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi. Utilizzare il prodotto solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici sotterranei, linee telefoniche, tubi e cavi flessibili. In caso di dubbi, contattare l'azienda telefonica o di servizi per individuare i servizi sotterranei.

- Il prodotto deve essere utilizzato solo su terreno e non sulle scale o altri supporti instabili.
- Non mettere mai in funzione il prodotto a meno che tutti gli schermi, i deflettori e i manici siano correttamente e saldamente montati.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come sassi, vetri rotti, chiodi, cavi o fili che possono essere lanciati dalla lama oscillante.
- Spegnerne il prodotto con attenzione seguendo le istruzioni in questo manuale. Azionare il prodotto da una posizione normale e con i piedi lontani dalla lama.
- Mantenere una presa ferma con entrambe le mani mentre si aziona il prodotto. Non appoggiare il prodotto senza prima spegnerlo.
- Prestare la massima attenzione quando si aziona il prodotto su una superficie dura. Il prodotto potrebbe inaspettatamente saltare verso l'alto o in avanti se la lama oscillante colpisce ostacoli sotto terra, come grosse pietre, radici o ceppi. Mantenere il prodotto con entrambe le mani e abbassarlo lentamente sull'area di lavoro.
- La lama oscillante può causare lesioni gravi. Non lasciare mani, piedi o altre parti del corpo o di abiti vicino la lama oscillante o altri pezzi in movimento. La lama inizia ad oscillare una volta che il grilletto viene inserito. La lama continua ad oscillare fino a quando il grilletto non viene disinserito.
- L'operatore dovrà fare estrema attenzione quando inverte la direzione o quando spinge il prodotto verso di sé.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti mobili, spegnere sempre il prodotto e rimuovere il pacco batteria. Lasciare che entrambi si raffreddino. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:
 - prima di lasciare il prodotto incustodito
 - prima di rimuovere i blocchi
 - prima di svolgere operazioni di controllo, manutenzione o lavoro sul prodotto
 - prima di cambiare accessori
 - dopo aver colpito un corpo estraneo
 - se il prodotto inizia a vibrare in maniera anormale
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. Questo potrebbe aumentare il rischio di danni su di sé o altri.
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati, effettuare brevi interruzioni.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0 °C e 40 °C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.

- Utilizzare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Spegnere il prodotto, rimuovere il pacco batteria e lasciare che si raffreddi prima di conservarlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Assicurarsi che il grilletto on/off non sia inserito mentre il prodotto è in sospensione.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni, portare il prodotto esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo dell'utensile e le impugnature del prodotto con un panno asciutto morbido. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Per rimuovere sporczia, polvere, olio o grasso usare panni puliti. Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali.
- Per assicurare un funzionamento affidabile e di lunga durata, svolgere regolarmente la seguente manutenzione:
 - Verificare la presenza di difetti ovvi, come fissaggi lenti e usurati o componenti danneggiati.
 - Ispezionare visivamente la condizione del prodotto e dei suoi componenti. Sostituire eventuali pezzi danneggiati o usurati.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 93.

1. Accoppiatore
2. Grilletto On/Off (Acceso/Spento)
3. Manico posteriore
4. Scatola ingranaggi
5. Manico anteriore
6. Attacco lama
7. Manuale dell'operatore
8. Chiave esagonale
9. Dado
10. Bullone
11. Batteria
12. Caricatore

SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione occhi.



Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.



Rimuovere la batteria prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.



Non esporre a pioggia o umidità.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw draadloze tuinschoffel.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De draadloze tuinschoffel is alleen bedoeld voor het bewerken van grond en het verwijderen van onkruid om bloembedden, tuinen of kweekbedden te onderhouden.

Het product is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het product is geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen.** Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelafaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.
- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.



GEBUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden. Controleer op verkeerde afwijking of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren.

GEBUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.

- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en het risico op brand verhogen.

ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.
- **Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.** Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TUINSCHOFFEL

- **Voorkom ongewild starten.** Controleer altijd of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het accupack monteert.
- **Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken.** De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- **Gebruik het product niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er kans op blikseminslag bestaat.**
- **Gebruik het product niet bij slechte verlichting.** De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren. Gebruik het product uitsluitend bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.

- Gebruik het product niet nabij ondergrondse elektrische kabels, telefoonleidingen, of slangen. In geval van twijfel, neem contact op met uw telefoonmaatschappij om ondergrondse diensten te lokaliseren.
- Het apparaat mag uitsluitend op de begane grond worden gebruikt en niet op ladders of andere onstabiele steunposities.
- Gebruik het product nooit tenzij alle beschermers, deflectoren en handvatten correct en stevig zijn bevestigd.
- Draag anti-slip veiligheidsschoenen wanneer u het product gebruikt.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten zoals stenen, gebroken glas, spijkers, draad, of snoer, die weggeslingerd kunnen worden door het oscillerende snijblad.
- Schakel het product voorzichtig in overeenkomstig de instructies in deze handleiding. Bedien het product vanuit een normale positie en met uw voeten op voldoende afstand van het snijblad.
- Houd beide hendels goed vast terwijl u het product bedient. Zet het product niet neer zonder het uit te schakelen.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u het product gebruikt op een harde ondergrond. Het product kan onverwachts opspringen en naar voren springen als het oscillerende snijblad begraven obstakels raakt, zoals grote stenen, wortels of stronken. Houd het product stevig vast met beide handen en breng het langzaam naar omlaag naar het werkgebied.
- Het oscillerende snijblad kan ernstige verwondingen veroorzaken. Zorg ervoor dat handen, voeten en geen enkel ander lichaamsdeel of kleding in de buurt van het oscillerende snijblad of enig ander bewegend onderdeel komen. Het snijblad begint te oscilleren zodra de aan-/uit-schakelaar wordt ingeschakeld. Het snijblad blijft oscilleren tot de aan-/uit-schakelaar wordt uitgeschakeld.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of het product naar u toe trekt.
- Schakel het product uit en verwijder het batterijpak om het risico op verwonding door contact met bewegende onderdelen te verlagen. Laat beide afkoelen. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - voordat u het product onbewaakt achterlaat
 - voordat u een obstructie verwijdert
 - voor het controleren, onderhouden of werken aan het product
 - voordat u accessoires verwisselt
 - nadat u een onbekend voorwerp raakt
 - als het product abnormaal begint te trillen
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Dit kan het risico op ernstig letsel aan uzelf of anderen verhogen.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeluk of defect. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u het product voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.
- Gebruik de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C.

VERVOER EN OPSLAG

- Schakel het product uit, verwijder de accu en laat het product afkoelen voordat u het vervoert of opbergt.
- Verwijder al het vreemde materiaal van het product.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar niet is ingeschakeld als het product omhoog hangt.
- Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervagonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Breng het product naar een erkend servicecentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te laten vervangen.
- U kunt de in deze handleiding beschreven afstellingen en reparaties uitvoeren. Voor andere reparaties mag het product uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Reinig na elk gebruik het lichaam en de handvaten van het product met een zachte doek. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet naar behoren gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie of vet te verwijderen. Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, om er zeker van te zijn dat het product in veilige staat is.
- Om een lange en betrouwbare service te garanderen, dient u regelmatig het volgende onderhoud uit te voeren:
 - Controleer of er duidelijk zichtbare defecten aan het product zijn, zoals losse bevestigingen en versleten of beschadigde onderdelen.
 - Controleer visueel de toestand van het product en zijn onderdelen. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 93.

1. Koppeling
2. Aan-/uithendel
3. Achterste handvat
4. Tandwielkast
5. Voorste handvat
6. Bladbevestiging
7. Gebruikershandleiding
8. Inbusleutel
9. Moer
10. Bout
11. Accu
12. Oplader

SYMBOLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag oogbescherming.



Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.



Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários no design da enxada para jardim sem fios.

USO PREVISTO

A enxada para jardim sem fios destina-se apenas a cultivar solo e remover ervas daninhas para a manutenção de canteiros de flores, jardins ou canteiros de cultivo.

O produto destina-se apenas a uma utilização no exterior. O produto foi concebido para uso doméstico.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

⚠️ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado**

do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de segurança referentes a ferramentas.** Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.

- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- **Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados.** A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A ENXADA PARA JARDIM

- Evite um arranque inesperado. Verifique sempre se o interruptor está na posição desligada antes de instalar as baterias.
- Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Não utilize o produto em condições meteorológicas adversas, especialmente se existir o risco de trovoadas.
- Não utilize o produto em condições de má iluminação. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos. Utilize o

aparelho apenas com luz diurna ou com uma boa luz artificial.

- Não utilize o produtos perto de cabos elétricos subterrâneos, linhas telefônicas, tubos ou canos. Em caso de dúvida, contacte o seu fornecedor de serviços públicos ou telefónicos para localizar os serviços subterrâneos.
- O produto deve ser utilizado apenas ao nível do solo e não em escadas ou qualquer outro apoio instável.
- Nunca opere com o produto a menos que todas as proteções, deflectores e cabos estejam unidos de forma correta e segura.
- Quando utilizar o produto, use calçado de segurança anti-derrapante.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Retire todos os objetos como rochas, vidros partidos, pregos, cabos ou fios que possam ser projetados pela lâmina oscilante.
- Ligue cautelosamente o produto de acordo com as instruções descritas no presente manual. Opere o produto numa posição normal e com os pés bem afastados da lâmina.
- Mantenha uma preensão firme em ambas as pegas durante a utilização do produto. Não pouse o produto sem desligá-lo.
- Exerça extrema cautela ao utilizar o produto em solos duros. O produto pode, inesperadamente, ressaltar se a lâmina oscilante atingir obstáculos soterrados, tais como pedras de grandes dimensões, raízes ou troncos. Segure firmemente o produto com ambas as mãos e baixe-o lentamente até à área de trabalho.
- A lâmina oscilante pode provocar ferimentos graves. Não permita que as mãos, pés, ou qualquer outra parte do corpo ou peça de vestuário se aproximem da lâmina oscilante ou de qualquer outra peça móvel. As lâminas começam a oscilar quando o gatilho para ligar/desligar é acionado. A lâmina continua a oscilar até que o gatilho para ligar/desligar seja desengatado.
- Seja extremamente cauteloso ao recuar ou puxar o produto em direção a si próprio.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças móveis, desligue sempre o produto e desmonte o conjunto de baterias. Deixe arrefecer. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
 - antes de deixar o produto desacompanhado
 - antes de desobstruir bloqueios
 - antes de verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
 - antes de substituir acessórios
 - depois de embater num objecto estranho
 - se o produto começar a vibrar de forma anormal
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Poderá aumentar o risco de ferimentos graves para si ou para terceiros.

- Em caso de acidente ou avaria, desligue de imediato e retire a bateria. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar o produto durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.
- Utilize a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de transportá-lo ou arrumá-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Certifique-se de que o gatilho para ligar/Desligar não está engrenado enquanto o produto está suspenso.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outras reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- Após cada utilização, limpe a estrutura e as pegas do aparelho com um pano seco e macio. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Utilize panos limpos para remover sujidade, poeiras, óleo ou gordura. Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. As substâncias químicas podem danificar, enfraquecer ou destruir os plásticos, resultando em ferimentos pessoais graves.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento.
- Para garantir a longa duração e a utilização fiável do produto, execute regularmente a manutenção seguidamente descrita:
 - Verifique a existência de defeitos óbvios, tais como acessórios soltos e componentes desgastados ou danificados.
 - Inspeccione visualmente o estado do produto e dos seus componentes. Substitua qualquer peça se estiver gasta ou danificada.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 93.

1. Acoplador
2. Botão On/Off
3. Pega traseira
4. Caixa de velocidades
5. Pega frontal
6. Acessório da lâmina
7. Manual do operador
8. Chave sextavada
9. Porca
10. Parafuso
11. Bateria
12. Carregador

SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Usar protecção para os olhos.



Utilize calçado de segurança antideslizante quando utilizar este produto.



Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desmonte o conjunto de baterias.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din batteridrevne ukrudtsfjerner.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den batteridrevne ukrudtsfjerner er kun beregnet til at kultivere jord og fjerne ukrudt for at vedligeholde blomsterbede, haver eller bede.

Produktet er kun beregnet til udendørs brug. Produktet er beregnet til privat eller hjemlig brug.

Må ikke bruges til andre formål.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "eldrevet værktøj" in advarselne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

ARBEJDSOMGIVELSER

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv. Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten. Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- Undlad at misbruge ledningen. Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder). Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttagende hvad man gør og bruge sund fornuft. Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter. Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn. Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet slutes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres. At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet. En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- Lad ikke fortroligheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagelænet og ignorere sikkerhedsprincipper. En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.



- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave.** Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- **Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader.** En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- **Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- **Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler.** Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken.** Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- **Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOVELSE

- **Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele.** Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- **Efterse aldrig beskadigede batteripakker.** Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR UKRUDTSFJERNER

- Undgå utilsigtet start af enheden. Kontroller altid, at kontakten er slået fra, før du monterer batteriet.
- Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.
- Brug ikke produktet under dårlige vejrforhold, især ikke når der er fare for lynnedslag.
- Brug ikke produktet i dårlig belysning. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter. Brug produktet i dagslys eller god kunstig belysning.
- Brug ikke produktet i nærheden af underjordiske elkabler, telefonledninger, rør eller slanger. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte dit forsynings- eller telefonselskab for at få lokaliseret underjordiske installationer.

- Produktet må kun bruges på jordniveau og ikke på en stige eller nogen anden ustabil overflade.
- Produktet må aldrig benyttes, før alle skærme, deflektorer og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert.
- Brug skridsikre sko ved anvendelse af produktet.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som f.eks. sten, glasskår, søm, ståltråd eller snor, som kan blive udslynget af den oscillerende klinge.
- Tænd produktet forsigtigt i henhold til vejledningen i denne manual. Betjen produktet fra en normal stilling og med fødderne på god afstand af klingens.
- Tag et fast greb i begge håndtag, mens du betjener produktet. Sæt ikke produktet ned uden at slukke for det først.
- Vær yderst forsigtig, når du bruger produktet på et hårdt underlag. Produktet kan uventet springe op eller fremad, hvis den oscillerende klinge rammer nedgravede forhindringer som f.eks. store sten, rødder eller træstubbe. Hold sikkert fast i produktet med begge hænder, og sænk det langsomt ned på arbejdsområdet.
- Den oscillerende klinge kan forårsage alvorlig personskade. Lad ikke hænder, fødder eller andre dele af kroppen eller tøj komme i nærheden af den oscillerende klinge eller andre bevægelige dele. Klingens begynder at oscillere, når udløseren er aktiveret. Klingens fortsætter med at oscillere, indtil udløseren er deaktiveret.
- Vær yderst forsigtig, når produktet vendes eller trækkes hen mod dig.
- Sluk altid for produktet, og fjern batteripakken for at reducere risikoen for personskader ved kontakt med bevægelige dele. Lad begge køle af. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standstet fuldstændigt:
 - før du går fra produktet
 - før rydning af blokeringer
 - inden kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
 - før der skiftes tilbehør
 - efter at have ramt et fremmedelement
 - hvis produktet begynder at vibrere unormalt
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten. Dette kan øge risikoen for alvorlig personskade på dig selv eller andre.
- Sluk med det samme, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når du bruger produktet i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0°C og 40°C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.



- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.
- Brug batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken, og lad det afkøle inden det opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Sørg for, at tænd/sluk-udløseren ikke er aktiveret, mens produktet hænger.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Indlevér produktet hos et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Lad kun et autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet.
- Produktlegemet og -håndtagene skal rengøres med en blød klud efter hver brug. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Brug rene klude til at fjerne snavs, støv, olie eller fedt. Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, svække eller ødelægge plastik, hvilket kan resultere i alvorlig personskade.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt.
- Følgende vedligeholdelse udføres regelmæssigt for at sikre langvarig og pålidelig betjening:
 - Tjek for tydelige defekter såsom løse samlinger og slidte eller beskadigede komponenter.
 - Kontroller visuelt produktets og dets komponenters tilstand. Udskift alle dele, når de er slidte eller beskadigede.

KEND PRODUKTET

Se side 93.

1. Forbindelsesled
2. Tænd/Sluk-udløser
3. Baghåndtag
4. Gearkasse
5. Forhåndtag
6. Klinge
7. Brugsanvisning
8. Sekskantnøgle
9. Møtrik
10. Bolt
11. Batteri
12. Oplader

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Benyt øjenværn.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Aftag batterisættet før der eventuelt udføres arbejde på produktet.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaftelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaftes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa trädgårdshacka.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den sladdlösa trädgårdshackan är endast avsedd för att bereda jord och ta bort ogräs för att underhålla rabatter, trädgårdar eller växtbäddar.

Produkten är endast avsedd för utomhusbruk. Produkten är avsedd för hemma- eller privat bruk.

Får ej användas för annat ändamål.

ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade elsaddar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikeligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.

- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, som exempelvis andningskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det.** Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.** Lössittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte den erfarenhet som följer med vana vid verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb.** Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.



- **Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörj fett.** Håla handtag och grepp innebär osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen.** Den kan orsaka irritation och brännskador.
- **Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- **Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna.** Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervall kan skada batteriet och ökar brandrisken.

UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- **Reparera aldrig skadade batteripaketet.** Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TRÄDGÅRDSHACKA

- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera alltid att omkopplaren är i av-läget innan du monterar batteriet.
- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Använd inte produkten under dåliga väderförhållanden, särskilt inte när det finns risk för blixtnedslag.
- Använd inte produkten vid dålig belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror. Använd enbart produkten i dagsljus eller i bra elljus.
- Använd inte produkten nära underjordiska elektriska kablar, telefonlinjer, rör eller slangar. Är du osäker så ta kontakt med ditt el- eller telefonbolag för att lokalisera underjordiska tjänster.
- Produkten får endast användas på marknivå och inte på en stege eller något annat ostabil stöd.

- Använd inte maskinen om inte alla skydd, avvisare och handtag är korrekt och ordentligt monterade.
- Bär halkfria skyddsskor vid användning av produkten.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Avlägsna alla föremål såsom stenar, sprucket glas, spikar, kablar eller snören som kan kastas iväg av det oscillerande bladet.
- Starta produkten försiktigt enligt instruktionerna i denna manual. Använd produkten från ett normalt läge och med fötterna borta från bladet.
- Behåll ett stadigt grepp på båda handtagen medan du använder produkten. Sätt inte ner produkten utan att stänga av produkten.
- Var extremt försiktig när du använder produkten på hårt underlag. Produkten kan oväntat studsas uppåt om det oscillerande bladet slår emot nedgrävda hinder, såsom stora stenar, rötter eller stubbar. Håll produkten säker med båda händerna och sänk den sakta ner på arbetsområdet.
- Det oscillerande bladet kan orsaka allvarlig personskada. Tillåt inte händer, fötter eller någon annan del av kroppen eller kläder nära det oscillerande bladet eller någon rörlig del. Bladet börjar oscillera en gång när på/av-avtryckaren trycks in. Bladet fortsätter att oscillera tills på/av-avtryckaren frigörs.
- Var extremt försiktig vid backning eller då maskinen dras i riktning mot dig.
- För att minska risken för olycksfall i samband med rörliga delar, stäng alltid av produkten och avlägsna batteripaketet. Låt båda svalna. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt:
 - innan produkten lämnas utan uppsikt
 - före rensning av blockeringar
 - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
 - före byte av tillbehör
 - efter kollision med ett främmande föremål
 - när maskinen börjar vibrera onormalt
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren. Det kan öka risken för allvarlig skada på dig själv eller andra.
- Stäng omedelbart av produkten och plocka ur batteripaketet vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att minska risken för brand, personskadorna och produktskadorna på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.



TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stäng av produkten, ta ur batteripaketet och låt produkten svalna innan den förvaras eller transporteras.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Säkerställ att på/av-avtryckaren inte är intryckt medan produkten hänger.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För övrig och reparation, låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra dessa arbeten.
- Efter varje användning ska produktens yttre och handtag rengöras med en torr, mjuk trasa. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren duk för att ta bort smuts, damm, olja eller fett. Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast, vilket kan orsaka allvarig personskada.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt.
- För att säkerställa lång och pålitlig användning, utför följande underhållsåtgärder regelbundet:
 - Kontrollera om det finns tydliga fel, som lösa fästen och slitna eller skadade komponenter.
 - Kontrollera produktens och komponenternas skick visuellt. Byt ut slitna och skadade delar.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 93.

1. Koppling
2. Strömbrytare
3. Bakre handtag
4. Växellåda
5. Främre handtag
6. Knivdel
7. Användarmanual
8. Insexnyckel
9. Mutter
10. Skruv
11. Batteri
12. Batteriladdare

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Bär ögonskydd.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Ta bort batteripaketet innan du påbörjar arbete på produkten.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän akkukäyttöisen puutarhaharan suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöinen puutarhahara on tarkoitettu ainoastaan maanmuokkaukseen ja rikkaruohojen poistamiseen kukkapenkien, puutarhojen ja kasvimaiden hoidossa.

Tuote on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työalue siistinä ja valoisaan. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovittipistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, heloihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kannna tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian pitkälle. Pysytkä tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä pukeudu väljiin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Estä hiusten tai vaatteiden takertuminen liikkuviin osiin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein. Pölyn kerääminen voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyy vahingossa.
- Varasto sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä konetyökalusi lisävarusteineen hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikäään muu seikka ei häitää sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Käytä sähkötyökäluä ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

HUOLTO

- Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökälu on turvallinen.
- Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

PUUTARHAHARAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Varo tahatonta käynnistystä. Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä, että laitteen virta on katkaistu kytkimestä.
- Älä koskaan sallii lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttäjä tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajastuksia käyttäjän iälle.
- Älä käytä laitetta huonolla säällä, varsinkin, jos on vaaraa salamoinnista.
- Älä käytä laitetta huonosti valaistuissa olosuhteissa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratarkijät. Käytä tuotetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Älä käytä tuotetta maanalaisten sähkökaapelin, puhelinlinjojen, putkien tai letkujen lähellä. Jos olet epävarma, ota yhteys sähkö- tai puhelinnyhtiöosi paikantaaksesi maanalaiset putket ja kaapelit.
- Laitetta saa käyttää vain maanpinnan tasolla, ei tikkailla eikä millään muulla epävakaa alustalla.
- Älä koskaan käytä tuotetta ilman, että kaikki suojukset, hihnat, ohjauslevyt ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti.

- Käytä liukuesteellisiä turvajalkineita laitteen käytön aikana.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet, kuten kivet, rikkoutunut lasi, naulat, johdot tai narut, jotka heiluva terä saattaa singota.
- Käynnistä tuote huolellisesti tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Käytä laitetta normaalissa asennossa, ja pidä jalat kaukana terästä.
- Pidä molemmista kahvoista tukevasti kiinni, kun käytät tuotetta. Älä laske tuotetta alas sammuttamatta sitä.
- Ole erityisen varovainen, kun käytät tuotetta kovalla maaperällä. Tuote voi yllättäen pompahtaa ylöspäin tai eteenpäin, jos heiluva terä iskee maan alle hautautuneisiin esteisiin, kuten suuriin kiviin, juuriin tai kantoihin. Pidä tuotetta tukevasti molemmin käsin ja laske se hitaasti työskentelyalueelle.
- Heiluva terä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Älä anna käsiin, jalkojen tai minkään muun kehon osan tai vaatteiden olla heiluvan terän tai minkään muun liikkuvan osan lähellä. Terä alkaa heilua, kun on/off-liipaisin on kytketty. Terä jatkaa heilumista, kunnes on/off-liipaisin kytketään pois päältä.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat tai vedät tuotetta itseäsi kohden.
- Liikkuvien osien kanssa kosketuksiin joutumiseen liittyvän tapaturmavaaran välttämiseksi laite on aina sammutettava ja akkupakkaus poistettava. Anna molempien jäähtyä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
 - ennen laitteen luota poistumista
 - ennen tukosten selvittämistä
 - ennen tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
 - ennen lisävarusteiden vaihtamista
 - vieraaseen esineeseen osumisen jälkeen
 - jos tuote alkaa täristä epänormaalisti
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suositteleamia. Se voi lisätä riskiä vakavasta henkilövahingosta.
- Katkaise laitteesta virta välittömästi onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Laitteen pitkiin käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.
- Käytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 40 °C.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta laite, poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytään loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Varmista, että on/off-liipaisin ei ole kytkettynä tuotteen ripustuksen aikana.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on 0–40 °C.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysritykseltä lisäneuvoja.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kyttien vaihtamiseksi.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Huollata ja korjata laite ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Puhdista tuotteet runko ja kahvat pehmeällä, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Pyyhi lika, pöly, öljy tai rasva pois kuivalla liinalla. Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia, mistä voi seurata vakavia henkilövammoja.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Tee seuraavat kunnossapitotoimet säännöllisesti, jotta oksasakset pysyvät hyvässä käyttökunnossa pitkään.
 - Tarkista tuote ilmeisten vikojen, kuten löystyneiden kiinnikkeiden ja kuluneiden tai vioittuneiden osien varalta.
 - Tarkista silmä määrättyä tuotteen ja sen osien kunto. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 93.

1. Liitin
2. On/Off-liipaisin
3. Takakädensija
4. Vaihdelaatikko
5. Etukädensija
6. Teräyksikkö
7. Käyttöopas
8. Kuusiokoloavain
9. Mutteri
10. Pultti
11. Akku
12. Laturi

SYMBOLIT

Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä silmäsuojaimia.



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Irrota akkuyksikkö laitteesta ennen kuin teet siihen mitään toimenpiteitä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har vært høyest prioritert under utarbeidelsen av denne trådløse hagefreseren.

TILTENKT BRUK

Den trådløse hagefreseren er kun ment for å kultivere jord og fjerne ugress for å vedlikeholde blomsterbed, hager eller plantekasser.

Produktet er kun beregnet til utendørs bruk. Dette produktet er konstruert for hjemmebruk.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og **instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet.** Unnlattelse av å følge dette kan forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. **Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy.** Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy.** Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr som støvmaske, skliskrike vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
- **Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres.** Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- **Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker.** Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsagnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- **Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeilig og ignorerer sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.

BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltent.
- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- **Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand.** Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyet drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- **Hold skjæperedskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.

- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring.** Unngå å håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.
- **Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker.** Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

SIKKERHETSADVARSLER FOR HAGEFRESER

- Unngå utilsiktet start. Du må alltid kontrollere at bryteren er satt til Av-stillingen før du setter inn batteripakken.
- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksene, bruke produktet. Lokale forskrifter fastlegger brukerens minstealder.
- Ikke bruk produktet under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lyn.
- Ikke bruk produktet ved dårlige lysforhold. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer. Bruk alltid produktet i dagslys eller med god kunstig belysning.
- Ikke bruk produktet i nærheten av underjordiske elektriske kabler, telefonlinjer, rør eller slanger. Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandører eller telefonselskapet for å lokalisere underjordiske tjenester.

- Produktet må kun brukes ved bakkenivå og ikke på en stige eller noen annen, ustabil støtte.
- Ikke bruk produktet dersom ikke alle vern, avvisere og håndtak er på plass og forsvarlig festet.
- Bruk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander, slik som stener, knust glass, spiker eller strenger som kan kastes av det oscillerende bladet.
- Slå på produktet forsiktig i henhold til anvisningene i denne håndboken. Betjen produktet fra en normal posisjon og med føttene på god avstand fra bladet.
- Oppretthold et fast grep på begge håndtak ved drift av produktet. Ikke sett ned produktet uten å slå av produktet.
- Vær ekstremt forsiktig ved betjening av produktet på hard bakke. Produktet kan uventet sprette oppover eller hoppe fremover hvis det oscillerende bladet slår mot nedgravde hindringer, slik som store steiner, røtter eller stubber. Hold produktet god fast med begge hender og senk det forsiktig på arbeidsområdet.
- Det oscillerende bladet kan forårsake alvorlig skade. Ikke la hender, føtter eller noen annen del av kroppen eller klærne komme i nærheten av det oscillerende bladet eller noen annen bevegelig del. Bladet begynner å oscillere når på/av-utløseren er aktivert. Bladet fortsetter å oscillere inntil på/av-utløseren deaktiveres.
- Utvis ekstrem forsiktighet når du rygger eller trekker produktet mot deg.
- Slå alltid av produktet og ta ut batteriet for å redusere risikoen for personskaade som skyldes kontakt med bevegelige deler. La begge kjøles ned. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
 - før produktet etterlates uten oppsyn
 - før fjerning av blokkeringer
 - før kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
 - før endring av tilbehør
 - etter at en fremmed gjenstand er truffet
 - hvis produktet starter å vibrere unormalt
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten. Dette kan øke risikoen for alvorlig personskaade for deg selv eller andre.
- Slå umiddelbart av og fjern batteripakken i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskaade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å redusere risikoen for brann, personskaade og produktskaade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.



TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet, ta ut batteripakken og la det kjøles av før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Se til at på/av-utløseren ikke er aktivert mens produktet henger.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utliggjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekket. Kontakt spedtøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicecenter.
- Bring produktet til et autorisert servicecenter for utskifting av skadede eller uleselige etiketter.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner må du henvende deg til et autorisert servicecenter.
- Etter hver bruk, rens produktets ytre med en myk tørr klut. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rens kluter til å fjerne smuss, støv, olje eller fett. Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plast, noe som kan føre til alvorlig personskade.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand.
- Utfør følgende vedlikehold regelmessig for å sikre lang og pålitelig service:
 - Se etter åpenbare defekter, slik som løse fester og slitte eller skadede deler.
 - Kontroller tilstanden til produktet og dets komponenter. Skift ut enhver del som er slitt eller skadet.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 93.

1. Kobling
2. Av/På-bryter
3. Bakre håndtak
4. Girkasse
5. Fremre håndtak
6. Blad
7. Brukermanual
8. Unbrakonøkkel
9. Mutter
10. Bolt
11. Batteri
12. Lader

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk øyebeskyttelse.



Bruk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.



Fjern batteripakken før du starter arbeid på produktet.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som sortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatører og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке аккумуляторной садовой тяпки наивысший приоритет отдается безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная садовая тяпка предназначена только для культивации почвы и удаления сорняков на клумбах, грядках и в садах.

Это изделие предназначено для использования только вне помещений. Изделие предназначено для домашнего использования.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.

- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезаститная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.

- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнять работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными инструмента инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.

- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С САДОВОЙ ТЯПКОЙ

- Избегайте неумышленного старта. Перед установкой аккумуляторного блока обязательно проверьте, что выключатель переведен в положение "Выкл."
- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.
- Запрещается использовать изделие в плохую погоду, особенно при угрозе возникновения молнии.
- Использование изделия в условиях слабого освещения не допускается. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления

потенциальных опасностей. Эксплуатируйте изделие только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

- Запрещается использовать это изделие в непосредственной близости от электрических кабелей, телефонных линий и шлангов. При возникновении каких-либо сомнений свяжитесь со своим оператором телефонной связи и уточните схему расположения подземной коммуникаций.
- Изделие необходимо использовать только на уровне земли; установка на лестницу и другие неустойчивые поверхности не допускается.
- Никогда не эксплуатируйте изделие, если все защитные приспособления, отражатели и ручки не будут правильно и надежно закреплены.
- При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Удаляйте все посторонние предметы, такие как камни, куски разбитого стекла, гвозди, провода и веревки, которые могут быть отброшены при соприкосновении с движущимся ножом.
- Включение изделия следует производить с осторожностью и с соблюдением инструкции, приведенной в настоящей руководстве. Выполняйте работу с изделием в обычной позе, расположив ноги на безопасном расстоянии от ножа.
- При работе с изделием крепко удерживайте его руками за обе рукоятки. Запрещается опускать изделие вниз при включенном питании.
- При работе с изделием на твердой поверхности проявляйте особую осторожность. При соприкосновении движущегося ножа со скрытыми под землей препятствиями, такими как большие камни, корни и пни, изделие может неожиданно подпрыгнуть вверх или резко сместиться вперед. Крепко удерживайте изделие обеими руками и медленно опускайте его по направлению к рабочему участку.
- Движущийся нож может стать причиной получения серьезных травм. Запрещается подносить руки, ноги, а также любые другие части тела или элементы одежды близко к движущемуся ножу или любой другой движущейся части изделия. Нож начинает движение непосредственно после перевода выключателя питания во включенное состояние. Нож продолжает движение вплоть до момента перевода выключателя питания в выключенное состояние.
- Будьте предельно осторожны при движении назад или подтягивании изделия к себе.
- Чтобы снизить риск получения травмы при контакте с подвижными деталями, всегда выключайте изделие и извлекайте аккумуляторный блок. Дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
 - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
 - перед устранением засоров
 - перед проверкой, техобслуживанием и эксплуатацией устройства
 - перед заменой принадлежностей
 - после удара о посторонний предмет
 - если продукт начинает вибрировать
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем. Это может повлечь за собой риск получения серьезных травм вами лично или окружающими.

- В случае аварии или поломки немедленно выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При длительном использовании изделия периодически делайте перерыв.
- Рабочий диапазон изделия: от 0 °C до 40 °C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.
- Эксплуатация аккумуляторного блока допускается при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение или транспортировкой выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Убеждайтесь в том, что в процессе хранения изделия в подвешенном состоянии выключатель питания не находился во включенном состоянии.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Храните изделие при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Ремонтные работы должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- После каждого использования протирайте корпус и ручки изделия мягкой сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла или смазки. Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химические вещества способны вызвать повреждение, усталость или разрушение пластмассы, что может привести к получению серьезных травм.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии.
- Для обеспечения длительной и надежной службы регулярно проводите техническое обслуживание изделия:
 - Проверяйте изделие на наличие явных дефектов, таких как ослабленные крепежные детали, изношенные или поврежденные элементы.
 - Осуществляйте визуальный осмотр состояния изделия и его элементов. Выполняйте замену изношенных и поврежденных деталей.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 93.

1. Соединительная муфта
2. Кнопка запуска
3. Задняя ручка
4. Редуктор
5. Передняя ручка
6. Насадка-тяпка
7. Руководство пользователя
8. Шестигранный ключ
9. Гайка
10. Болт
11. Аккумулятор
12. Зарядное устройство

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Используйте средства защиты органов зрения.



При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.



Перед запуском и использованием изделия извлеките аккумуляторный блок.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU**
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tej motyki akumulatorowej za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Motyka akumulatorowa jest przeznaczona wyłącznie do kultywacji gleby oraz pielienienia chwastów w celu pielęgnacji kwiatników, ogrodów i grządek.

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie na wolnym powietrzu. Produkt jest przeznaczony do domowego użytkowania.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nieprzestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i zranienie osób.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (beprzewodowy).

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmiecone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilac z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszniki pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomy element grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Włosy i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części.** Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.
- **Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględnić wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia.** W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, w uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- **Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np.**

spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem.** Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MOTYKI

- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed włożeniem zestawu akumulatorów należy zawsze upewnić się, że wyłącznik jest w położeniu wyłączonym.
- **Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji.** Lokalne przepisy mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.
- **Nie należy używać produktu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.**
- **Nie włączać produktu w miejscach źle oświetlonych.** Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia. Produkt należy obsługiwać wyłącznie przy świetle dziennym lub przy odpowiednim sztucznym oświetleniu.
- **Nie używać produktu w pobliżu podziemnych kabli elektrycznych, linii telefonicznych, rur lub węży.** W razie wątpliwości skontaktować się z zakładem energetycznym lub telekomunikacyjnym, aby zlokalizować instalacje podziemne.



- W trakcie obsługi produktu należy stać na gruncie, w przeciwieństwie do drabiny lub jakiegokolwiek innego niestabilnego podłoża.
- Nigdy nie wolno używać produktu, jeśli jakakolwiek osłona, deflektor lub uchwyt nie są prawidłowo i dobrze zamocowane.
- Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Usunąć wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, rozbite szkło, gwoździe, drut lub sznurek, które mogą zostać odrzucone przez ostrze oscylacyjne.
- Włączyć produkt ostrożnie, zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Obsługiwać produkt w normalnej pozycji, ze stopami oddalonymi od ostrza.
- Podczas obsługi produktu trzymać mocno oba uchwyty. Nie odkładać produktu, nie wyłączać go uprzednio.
- Zachować szczególną ostrożność podczas używania produktu na twardym podłożu. Produkt może niespodziewanie odbić się w górę lub podskoczyć do przodu, jeśli ostrze oscylacyjne uderzy w zakopane przeszkody, takie jak duże kamienie, rozżerzenie lub pniaki. Mocno trzymać produkt obiema rękami i powoli opuścić go w kierunku obszaru roboczego.
- Ostrze oscylacyjne może spowodować poważne obrażenia. Nie dopuszczać, aby dłonie, stopy lub jakakolwiek inna część ciała lub ubrania znalazła się w pobliżu ostrza oscylacyjnego lub jakiegokolwiek innej ruchomej części. Ostrze zaczyna oscylować po załączeniu przycisku uruchamiającego. Ostrze pozostaje w ruchu oscylacyjnym do momentu rozłączenia przycisku uruchamiającego.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia produktu do siebie.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń związanych z kontaktem z częściami w ruchu, zawsze wyciągać produkt i wyjmować akumulator. Poczekać, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygną. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
 - przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
 - przed przystąpieniem do usuwania zatorów
 - przed sprawdzeniem, konserwacją lub obsługą produktu
 - przed wymianą akcesoriów
 - po uderzeniu innym przedmiotem
 - jeśli produkt znacznie wibruje w nietypowy sposób
- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Może to zwiększyć ryzyko poważnego urazu użytkownika lub innych osób.
- W razie wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć i wymontować akumulator. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.

- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0 °C do 40 °C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 20 °C.
- Akumulator należy użytkować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Upewnić się, że przycisk uruchamiający nie jest załączony, gdy produkt jest zawieszony.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować peknietych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.



- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiety.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić korpus oraz uchwyty produktu miękką, suchą szmatką. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Usuwać zabrudzenia, pył, olej i smar czystymi szmatami. Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie.
- Aby zapewnić długotrwałą i niezawodną eksploatację, regularnie przeprowadzać wymienione poniżej prace konserwacyjne:
 - Sprawdzić pod kątem braku oczywistych usterek, takich jak luźne elementy mocujące czy zużyte lub uszkodzone komponenty.
 - Przeprowadzić oględziny produktu i jego komponentów. Wymienić wszystkie zużyte lub uszkodzone części.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 93.

1. Łącznik
2. Przełącznik wł./wył.
3. Tylny uchwyt
4. Skrzynka biegów
5. Przedni uchwyt
6. Głowica z ostrzem motyki
7. Instrukcja obsługi
8. Klucz imbusowy
9. Nakrętka
10. Śruba
11. Akumulator
12. Ładowarka

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku.



Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.



Przed rozpoczęciem pracy z produktem wymontować akumulator.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci akumulátorové zahradní motyka priorit.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorová zahradní motyka je určena pouze pro kultivaci půdy a odstraňování plevelu při údržbě květinových nebo zeleninových záhonů a zahrad.

Tento přístroj je určen pouze pro venkovní používání. Výrobek je navržen pro domácí používání.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Ušchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněním (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškoďte napájecí kabel.** Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilě nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek snižují riziko úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k úrazu.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- **Nenechte se ukolébat znalostmi získanými při častém používání nástrojů a neignorujte bezpečnostní pravidla.** Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.** Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládan spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejdříve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii.** Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistili se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.





- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERII

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popálení.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobí podráždění nebo popálení.
- **Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- **Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.
- **Nikdy neopravujte poškozené baterie.** Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZAHRADNÍ MOTYKY

- Zabraňte náhodnému spuštění. Před instalací akumulátoru vždy zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.
- Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Příklad nepoužívejte za nepříznivého počasí, obzvláště hrozí-li riziko zásahu bleskem.
- Výrobek nepoužívejte při špatném osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci

potenciálních nebezpečí. Používejte výrobek pouze ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení.

- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti podzemních elektrických kabelů, telefonních linek, potrubí nebo hadic.** Máte-li pochybnosti, obraťte se na svého dodavatele energie a služeb nebo telefonní společnost a zjistěte polohu inženýrských sítí.
- Příklad se smí používat pouze na úrovni země a nikoliv na žebříku či jiném nestabilním povrchu.
- Nikdy výrobek neprovazujte, dokud nejsou všechny chrániče, vodící plechy a rukojeti řádně a bezpečně připojeny.
- Při používání výrobku noste protiskluzovou pracovní obuv.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, jako jsou kameny, rozbité sklo, hřebíky, dráty nebo provázky, které mohou být odmrštěny oscilačními radličkami.
- Opatrně zapněte přístroj podle pokynů v tomto návodu. Ovládejte přístroj z normální polohy a s nohama v dostatečné vzdálenosti od radličky.
- Při používání přístroje pevně držte obě rukojeti. Neodkládejte přístroj, aniž byste jej vypnuli.
- Při práci s přístrojem na tvrdém terénu buďte velmi opatrní. Příklad se může neočekávaně odrazit nahoru nebo poskočit vpřed, narazí-li oscilační radlička na překážky pod povrchem půdy, jako jsou velké kameny, kořeny nebo pařezy. Držte přístroj pevně oběma rukama a pomalu jej spouštějte na pracovní plochu.
- Oscilační radlička může způsobit vážný úraz. Nepřibližujte ruce, nohy ani žádnou jinou část těla nebo oděvu k oscilační radličce nebo jakékoli jiné pohyblivé části. Radlička začne oscilovat ihned po zapnutí hlavního vypínače. Radlička pokračuje v oscilaci až do vypnutí hlavního vypínače.
- Je třeba velké opatrnosti, když výrobek tlačíte nebo vracíte směrem k sobě.
- K snížení rizika úrazu v důsledku styku s pohyblivými díly výrobek vždy vypněte a vyjměte baterii. Nechte oba zchladnout. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - před opuštěním výrobku
 - před odstraňováním ucpaní
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
 - před výměnou příslušenství
 - po nárazu na cizí předmět
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem. Může dojít ke zvýšení rizika úrazu vás nebo druhých.
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zařízení vypněte a vyjměte baterii. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li tento přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.
- Příklad provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.



- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.
- Baterii používejte na místě s okolní teplotou 0 °C a 40 °C.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před přenášením nebo uložením přístroje z něj vždy vyjměte akumulátor a nechte oba vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybu nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Ujistěte se, že je hlavní vypínač vypnutý, zatímco je výrobek zavěšen.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větráných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 40 °C.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Jiné opravy výrobku svěřujte pouze pověřenému servisnímu středisku.
- Po každém použití očistěte těleso a rukojeti výrobku měkkým a suchým hadříkem. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. K odstraňování nečistot, prach, olejů nebo tuků používejte čisté textilie. Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážný úraz.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách.
- Aby výrobek sloužil dlouze a spolehlivě, pravidelně provádějte následující údržbu:
 - Zkontrolujte, zda nevidíte nějaké zřejmé vady, např. uvolněné šrouby a opotřebované či poškozené díly.
 - Vizually zkontrolujte stav výrobku a jeho součástí. Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 93.

1. Spojka
2. Spoušť (ZAP/VYP)
3. Zadní rukojeť
4. Převodovka
5. Přední rukojeť
6. Nožový nástavec
7. Uživatelská příručka
8. Šestihřanný klíč
9. Matice
10. Šroub
11. Baterie
12. Nabíječka

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznámte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Noste ochranu očí.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Před zahájením jakékoli práce na přístroji vyjměte akumulátor.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátoros kerti kapa kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros kerti kapa kizárólag talajművelésre és gyomlálásra szolgál virágágyások, kertek és magaságúak gondozásához.

A terméket kizárólag kültéri használatra tervezték. A termék otthoni vagy háztartási használatra készült.

Semmilyen más célra ne használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetéseken a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

MUNKATERÜLET

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt.** A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- **Ne rongálja meg a kábelt. A szerszámgép kábelt soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol.** A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Szerszámgépek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll.** A gép használata közben már egyetlen figyelmen kívül hagyás is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **Ne töltsse el elégedettséggel az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit.** Egy figyelmen kívül hagyás a másodperc törtredése alatt súlyos sérüléseket okozhat.



A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amelyekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- **Mielőtt beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- **A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet.** Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- **Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helyzetlen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani.** Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- **A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátortípusúhoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse.** Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják**

a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.

- **Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt.** A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket.** A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- **Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsen az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

KARBANTARTÁS

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- **Soha ne javítson sérült akkucsomagokat.** Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

KERTI KAPA – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** Az akkumulátorcsomag behelyezése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.
- **Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket.** A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- **Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás kockázata idején.**
- **Ne használja a terméket rossz fényviszonyok között.** A kezelőnek tisztán rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket. Nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a terméket.
- **Ne használja a terméket föld alatti elektromos kábelek, telefonvezetékek, csövek vagy tömlők közelében.** Kétség esetén forduljon a közmű- vagy telefonszolgáltatóhoz a föld alatti szolgáltatások helyének meghatározásáért.
- **A terméket csak a talaj szintjén használja, létrán vagy más ingatag támaszokon ne.**



- Soha ne működtesse a terméket, amíg nincs minden védőburkolat, terelőlemez és fogantyú megfelelően felszerelve és rögzítve.
- A termék használatakor nem csúszó, biztonsági lábbelit viseljen.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden olyan tárgyat, mint a kövek, törött üveg, szögek, drót vagy zsineg, amelyet a lengő lap elrepíthet.
- Óvatosan kapcsolja be a terméket az ebben a kézikönyvben lévő utasítások szerint. Normál helyzetből, lábával a laptól távol állva működtesse a terméket.
- A termék működtetése közben szilárdan tartsa mindkét fogantyút. Ne tegye le a terméket anélkül, hogy kikapcsolná.
- Legyen rendkívül óvatos, ha kemény talajon használja a terméket. A termék váratlanul felpattanhat vagy előreugorhat, ha a lengő lap eltemetett akadályoknak ütközik, mint a nagy kövek, gyökerek vagy tuskók. Tartsa a terméket biztosan mindkét kézzel, és lassan eressze le a munkaterületre.
- A lengő lap súlyos sérülést okozhat. Ne hagyja, hogy kéz, láb, vagy bármilyen más testrész vagy ruha a lengő lap vagy bármilyen más mozgó alkatrész közelébe kerüljön. A lap a főkapcsoló bekapcsolása után lengeni kezd. A lap a főkapcsoló kikapcsolásáig tovább leng.
- Különleges figyelemmel járjon el, amikor megfordítja vagy maga felé húzza a terméket.
- A mozgó alkatrészekkel való érintkezés miatti sérülés kockázatának csökkentéséhez mindig állítsa le a terméket és vegye ki az akkucsomagot. Hagyja mindkettőt lehűlni. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
 - mielőtt magára hagyná a terméket
 - eltömődések eltávolítása előtt
 - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
 - kiegészítők cseréje előtt
 - idegen objektum eltávolítása után
 - ha a gép szokatlanul kezd rezegni
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat. Ez növelheti az Ön vagy mások súlyos sérülésének kockázatát.
- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont.
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a terméket hosszabb ideig használja, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsd az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás vagy szállítás előtt kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkut és hagyja mindkettőt lehűlni.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Szállításakor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Ügyeljen arra, hogy a főkapcsoló ne legyen bekapcsolva, amíg a termék függ.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A készüléket 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhesenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Egyéb javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a termék házát és fogantyúit. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. A kosz, por, olaj, zsír stb. eltávolítására tiszta ruhát használjon. A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen.
- A hosszú és megbízható élettartam biztosítása érdekében végezze el rendszeresen az alábbi karbantartásokat:
 - Ellenőrizze, nincs-e jól látható meghibásodás, például laza rögzítések, elhasználódott vagy sérült alkatrészek.
 - Szemrevételezéssel ellenőrizze a termék és alkatrészei állapotát. Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.



Viseljen védőszemüveget.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



A terméken végzett bármilyen munkálat előtt vegye ki az akkumulátort.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 93. oldal.

1. Összekötő
2. Be-/kikapcsoló kioldó
3. Hátsó fogantyú
4. Motorház
5. Elülső fogantyú
6. Kapafej
7. Használati utasítás
8. Imbuszkulcsok
9. Anyacsavar
10. Csavar
11. Akkumulátor
12. Töltő



SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.

**RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea săpăligii de grădină cu acumulator.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Săpăliga de grădină cu acumulator este destinată exclusiv cultivării solului și îndepărtării buruienilor pentru a întreține straturile de flori, grădiniile sau substraturile de cultură.

Produsul este destinat exclusiv utilizării la exterior. Produsul este proiectat pentru uz casnic și domestic.

Nu folosiți în alte scopuri.

ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA DRUJBEI CU LANȚ

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

MEDIUL DE LUCRU

- **Mentineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecurul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecur cu unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecurul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
- **Împiedică pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predispozează la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **Obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă impasibili și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatenată poate cauza vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

FOLOSIREA ȘI ÎNȚEȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- **Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanele nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora. Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă este deteriorată, solicitați repararea uneltei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere corect întreținute, cu mυχii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de**



condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

- **Țineți mânerele și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsimi.** Mănerile alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINI CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul.** Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

ÎNȚEȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
- **Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate.** Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizate.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND SĂPĂLIGA DE GRĂDINĂ

- Evitați pornirile involuntare. Verificați întotdeauna dacă comutatorul este în poziția oprit înainte de a instala acumulatorul.
- Nu lăsați niciodată copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați produsul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există riscul de producere de fulgere.
- Nu utilizați produsul în condiții de iluminare slabă. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole. Folosiți produsul doar pe lumina zilei sau pe lumină artificială puternică.
- A nu se utiliza produsul în apropierea cablurilor electrice subterane, a liniilor telefonice, conductelor sau furtunurilor. Dacă aveți nelămuriri în această privință,

contactați compania de telefonie sau de utilități pentru a identifica locul amplasării utilităților.

- **Produsul trebuie utilizat numai la nivel de sol și nu pe scări sau pe vreun alt suport instabil.**
- **Nu operați niciodată produsul fără a avea toate apărătorii, deflectoarele și mânerele corespunzător atașate și fixate.**
- **Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.**
- **Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare.** Îndepărtați toate obiectele precum pietre, cioburi, cuie, sârmă, sfoară, care ar putea fi proiectate de lama oscilantă.
- **Porniți produsul cu atenție, conform instrucțiunilor din acest manual.** Lucrați cu produsul dintr-o poziție normală, cu picioarele la distanță față de lamă.
- **Țineți ferm ambele mâneri în timpul funcționării produsului.** A nu se lăsa jos produsul fără ca acesta să nu fie oprit.
- **Acordați o atenție deosebită când lucrați cu produsul pe un teren dur.** Produsul poate să cadă în mod neașteptat în sus sau în față, dacă lama oscilantă lovește obstacole îngropate, precum pietre, rădăcini sau buturugi. Țineți produsul ferm, cu ambele mâini și coborâți-l încet pe suprafața de lucru.
- **Lama oscilantă poate cauza răni grave.** Nu lăsați mâinile, picioarele sau orice altă parte a corpului sau îmbrăcămintea în apropierea lamei oscilante sau a altei piese în mișcare. Lama începe să oscileze imediat ce se acționează trăgaciul de pornire/oprire. Lama va continua să oscileze până când se eliberează trăgaciul de pornire/oprire.
- **Exerțiți maximă atenție atunci când dați înapoi sau trageți produsul înspre Dvs.**
- **Pentru a se reduce riscul de accidentare în urma contactului cu piesele în mișcare, opriți întotdeauna echipamentul atunci când nu îl utilizați și deconectați acumulatorul.** Lăsați-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
 - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
 - înainte de a îndepărta un obiect ce determină blocaje
 - înainte verificării, efectuării întreținerii sau utilizării produsului
 - înainte de a schimba accesoriile
 - după ce a fost lovit un obiect străin
 - dacă produsul începe să vibreze anormal
- **Nu modificați mașina în niciun fel sau să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.** Acest lucru poate spori riscul producerii de leziuni serioase dumneavoastră sau altor persoane.
- **Opriti imediat mașina și îndepărtați acumulatorul în caz de accident sau defecțiune.** Nu utilizați din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.
- **Pot fi cauzate sau agravate vătămarile de la folosirea prelungită a aparatului.** Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.
- **Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0 °C și 40 °C.**

AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- **Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora.** Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- **Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.**

- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C.
- Utilizați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Oprii echipamentul, scoateți acumulatorul și lăsați să se răcească atât echipamentul cât și acumulatorul înainte de transport sau depozitare.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Asigurați-vă că trăgaciul de pornire/oprire nu este activat când produsul este agățat.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Duceți produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat.
- După fiecare folosire, curățați corpul și mânerul produsului cu o cârpă moale și uscată. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful sau petele de ulei sau grăsime. Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ducând la vătămări corporale grave.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță.
- Pentru o durată de viață lungă și fiabilă, efectuați următoarele lucrări de întreținere în mod regulat:
 - Verificați să nu existe defecte evidente, precum șuruburi slăbite și componente uzate sau deteriorate.

- Inspectați vizual starea tehnică a produsului și a componentelor sale. Înlocuiți orice piesă când se uzează sau se deteriorează.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 93.

1. Cuplor
2. Trăgaci pornire/oprire
3. Mânerul principal
4. Cutie de viteze
5. Mâner anterior
6. Prindere lamă
7. Manualul operatorului
8. Cheie hexagonală
9. Piuliță
10. Bolt
11. Acumulator
12. Încărcător

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.



Decuplați acumulatorul înainte de a realiza orice fel de operație de întreținere sau reparație asupra produsului.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Izstrādājot bezvadu kapli, galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Bezvadu kaplis ir paredzēts tikai augsnes iridnāšanai un nezāļu izravēšanai, kopjot puķu dobes, dārzus vai paceltās dobes.

Produkts ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos.

Nelietojiet citiem mērķiem.

VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifiskācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus miesas bojājumus.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uziņai.

Apzīmējums “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārbīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darībā esošiem elektroinstrumentiem. Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavadiem un saldētāvam. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet precī lietum vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeļi nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, vilktu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeļi tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabeļis palielina elektriskā trieciena iespēju.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.

- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere vai asu aizsargi, kas lietoji atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļās, var izraisīt personas ievainojumu.
- Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- Neļaujiet biežas instrumentu lietošanas radītam pieradumam ļaut palikt nevērigam un neievērot instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošo elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt. Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai. Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejaušas iedarbināšanas iespēju.
- Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā. Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- Turiet griezējzīrkus asus un tīrus. Pareizi apkopti griezējzīrkautņi ar asām griezējzīrkautņiem retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- Rokturiem un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem. Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidena satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.





AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

APKOPE

- Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu. Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

AR KAPLI SAISTĪTIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms akumulatoru uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.
- Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Neizmantojiet produktu sliktos laika apstākļos, it īpaši, pastāvot zibens riskam.
- Nelietojiet produktu vāja apgaismojuma apstākļos. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus. Izmantojiet precī tikai dienas gaismā vai labā maksīgā apgaismojumā.
- Nelietojiet produktu pazemes elektrisko vadu, tālruņa vadu, cauruļu vai šūtenju tuvumā. Ja rodas šaubas, sazinieties ar savu komunālo tīklu vai tālruņa pakalpojumu uzņēmumu, lai noteiktu pazemes komunikācijas.
- Produktu var izmantot tikai no zemes līmeņa, neizmantojot trepes vai jebkādas citus nestabilus paliktņus.
- Nekad nedarbiniet produktu, ja vien visi aizsargi, deflektori un rokturi ir pareizi un droši pievienoti.

- Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslidošus, drošus darba apavus.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. Novāciet visus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stikla šķembas, naglas, vadus vai stieples, ko oscilējošais asmens var mest.
- Uzmanīgi ieslēdziet produktu saskaņā ar norādījumiem šajā rokasgrāmatā. Lietojiet produktu tikai normāli stāvot, pēdām esot drošā attālumā no asmens.
- Lietojot produktu saglabāiet abu rokturu stingru satvērienu. Nenovietojiet produktu malā, neizslēdzot to.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot produktu uz cietas zemes. Produkts var neparedzēti atlēkt vai tikt rauts uz priekšu, ja oscilējošais asmens atsitas pret apraktiem priekšmetiem, piemēram, lieliem akmeņiem, saknēm vai celmiem. Stingri turiet produktu ar abām rokām un lēnām nolaidiet to uz apstrādājamās zonas.
- Oscilējošais asmens var izraisīt smagus ievainojumus. Neļaujiet rokām, pēdām vai jebkurai citai ķermeņa daļai vai apģērbam atrasties oscilējošā asmens vai jebkuras citas kustīgas daļas tuvumā. Asmens sāk kustību, kad tiek ieslēgta ieslēgšanas/izslēgšanas mēlīte. Asmens turpina kustību līdz ieslēgšanas/izslēgšanas mēlīte tiek atlaista.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, kad braucat atpakaļ gaitā vai velkat precī uz sevi.
- Lai samazinātu tādu ievainojumu risku, kas saistīti ar saskarsmi ar kustīgām daļām, vienmēr izslēdziet produktu un noņemiet akumulatoru bloku. Ļaujiet abiem atdzist. Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
 - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
 - pirms nosprostojumu tīrīšanas
 - pirms ierīces pārbaudīšanas, apkopes vai darbināšanas
 - pirms papildaprīkojuma nomaiņas
 - pēc trieciena pret svešķermeņi
 - ja iekārta sāk neparasti vibrēt
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs. Tas var palielināt smagu ievainojumu risku jums vai citiem.
- Negadījumu vai saplīšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet un noņemiet akumulatoru bloku. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.
- Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vieta, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C.
- Izmantojiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.



TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms produkta novietošanas glabāšanai vai transportēšanas, izslēdziet to, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet tam atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nodrošiniet, ka ieslēgšanas/izslēgšanas mēlīte netiek nospiesta, kamēr produkts ir pakārts.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieleplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplude. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdžiai, todėl rekomenduojame, kad techninė apžiūra vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Nesiet precī uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomaiņītu bojātos vai nesalasāmās uzlīmes.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Citiem produkta remontiem nogādājiet produktu apkopei tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Pēc katras lietošanas reizes, notīriet ierīci un tās rokturus ar mīkstu, sausu audumu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīnai pilnvarotā apkopes centrā.
- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerīnīai tīrīkļīai lengvai pažeidzīa daugelī plastīkīnīu daļīu pavīršīu ī gali jas apgadīnī. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu vai smērvīelas. Neļaujīet bremžu šķīdrumam, benzīnam, naftas produktiem, smērvīelām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmīkālījas var sabojāt, vājināt vai iznīcīnāt plastmasu, radot smagus īvainojumus.
- Regulāri pārbaudīet visus uzgriezņus, stīprīnājūmus un skrūves, lai pārīlecīnātos, ka tās īr cieši pievīlktas un izstrādājūms ī drošā darba stāvoklī.
- Lai nodrošinātu īlgū un uztīcamu kalpošanu, veicīet regulāru apkopi:
 - Pārbaudīet, vai nav redzamu defektu, piemēram, vaļīgī stīprīnājūmi un nodīlušas vai bojātas daļas.
 - Vīzuāli pārbaudīet produkta un tā daļū stāvoklī. Nomainīet jebkuru daļū, ja tā īr nodīlusī vai bojāta.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 93. lappusi.

1. Uzmava
2. Iesl./izsl. sprūds
3. Aizmugurējais rokturis
4. Pānesumkārbā
5. Priekšējais rokturis
6. Asmens stīprīnājūms
7. Lietotāja rokasgrāmatā
8. Seškantes atslēga
9. Uzgrieznis
10. Skrūve
11. Akumulators
12. Lādētājs

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Valkājiet acu aizsargaprīkojumu.



Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslīdošus, drošus darba apavus.



Noņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķīrotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktos. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otreizējā izmantošanā un otreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, ī īpaši tie, kas satur lītīju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamos materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Ildzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur īr.

**LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

Kuriant jūsų belaidį sodo kauptuką pirmenybė buvo teikiama saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Belaidis sodo kauptukas skirtas tik dirvai apdirbti ir piktžolėms naikinti, gėlynams, sodams prižiūrėti ar lysvėms auginti.

Šis įrankis skirtas naudoti tik lauke. Gaminys skirtas namų savininkams arba buitiniams naudojimui.

Nenaudokite kitais tikslais.

BENDROSIŲ ĮRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS TAI SYK LĖS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius asmens sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

DARBO APLINKA

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- **Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulksės).** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- **Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio.** Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių.** Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų).** Įžeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- **Gaminio negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgmeje.** Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti.** Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- **Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- **Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos ausims, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų.** Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigliudusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių.** Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulkmėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
- **Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais,– neignorukite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundės dalį.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darba atliksite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kita būklė, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai prižiūrėti aštriais asmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.



- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais. Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmaploję naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Sutrupinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas. Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sproginimas arba pavojus susižaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros. Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sproginimas.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijoje nurodyto diapazono ribų. Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis. Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

SODO KAUPUKO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Saugokitės, kad jis netyčia neužsivestų. Prieš įdėdami akumuliatoriaus paketą, visada patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- Jokiu būdu neleiskite naudoti krūmaplojėms vaikams, asmenims su fiziniais, jutimais ar psichiniais sutrikimais, ar žmonėms, neturintiems reikiamos patirties ir žinių, arba nesuspazinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.
- Nesinaudokite įrenginiu prastomis oro sąlygomis, ypač, jei gali trenkti žaibas.
- Nenaudokite šio gaminio prasto apšvietimo sąlygomis. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos. Gaminį galima naudoti tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nenaudokite įrankio šalia požeminių elektros kabelių, telefono linijų, vamzdžių ar žarnų. Jei abejojate, kreipkitės į komunalinių paslaugų arba telefono ryšio bendrovę, kad nustatytų požeminių paslaugų buvimą vietą.
- Įrenginio privaloma naudotis tik stovint ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors nestabilaus paviršiaus.

- Gaminio jokiu būdu negalima naudoti, jeigu nėra tinkamai pritvirtinti apsauginiai įtaisai, kreiptuvai ir rankenos.
- Naudojamiesi gaminiu, avekite apsaugine avalyne neslidžiais padais.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, pavyzdžiui, akmenis, stiklo šukes, vinis, vielas ar virves, kuriuos gali svaidyti osciliuojanti geležtė.
- Įrankįjunkite atsargiai – taip, kaip nurodyta šiame naudotojo vadove. Naudokite įrankį būdami įprastoje padėtyje, laikydami kojas atokiai nuo geležtės.
- Naudodami įrankį tvirtai laikykite jį už abiejų rankenų. Nepalikite įrankio, jo prieš tai neišjunge.
- Naudodami įrankį ant kietos žemės būkite itin atsargūs. Jei osciliuojanti geležtė atsitrenks į nematomas klūtis, pavyzdžiui, didelius akmenis, šaknis arba kelmus, įrankis gali netikėtai atšokti aukštyn arba truketėli pirmyn. Tvirtai laikydami įrankį abiem rankomis, lėtai nuleiskite jį ant apdirbamos vietos.
- Osciliuojanti geležtė gali sunkiai sužaloti. Saugokite rankas, kojas ar bet kurias kitas kūno dalis ir drabužius, kad jie neprisiliestų prie osciliuojančios geležtės ar bet kurios kitos judančios dalies. Įjungus įjungimo / išjungimo gaiduką, geležtė pradeda osciliuoti. Geležtė osciliuoja tol, kol įjungimo / išjungimo gaidukas atleidžiamas.
- Gaminį stumiant atbula eiga arba traukiant reikia būti ypatingai atsargiems.
- Norėdami išvengti pavojaus susižaloti prisilietus prie judančių dalių, visada išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Palaukite, kol abu atvės. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai sustojė sukitis:

- prieš palikdami įrenginį be priežiūros
- prieš šalindami užsikimšimus
- prieš įrenginį tikrindami, atikdami jo techninės priežiūros darbus, jį valydami ar remontuodami
- prieš keisdami priedus
- kliudę pašalinį objektą
- prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti

- Niekada nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas. Antraip gali padidėti sunkių susižalojimų ar kitų asmenų sužalojimo pavojus.
- Nelaimingo atsitikimo arba gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Naudojamiesi įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokį skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių naudokite nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros aplinkoje.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atvės, jei norite jį padėti saugojimo vietą arba transportuoti.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Įsitinkinkite, kad įjungimo / išjungimo gaidukas nėra įjungtas, kai gaminys kabo.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iškiliusiu ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prieikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Įrenginį techninei priežiūrai ir remontui pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite įtaiso korpusą ir rankenas minkšta sausa servetėle. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Nešvarumus, dulkes, alyvą, tepalą ir pan. valykite švaramus šluostėmis. Neleiskite stabdžių skyrciams, benziniui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali pažeisti, susilpninti arba sunaikinti plastiką, todėl galima sunkiai sužaloti.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje.
- Norėdami, kad įrankis ilgai ir patikimai veiktų, reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros darbus:
 - Patikrinkite, ar nėra akivaizdžių defektų, pavyzdžiui, atsilaisvintų tvirtinimo dalių ir nusidėvėjusių ar sugedusių komponentų.
 - Vizualiai patikrinkite įrankio ir jo komponentų būklę. Nusidėvėjusią ar sugedusią dalį pakeiskite nauja.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 93 psl.

1. Jungiamoji detalė
2. Įjungimo/išjungimo spragtukas
3. Galinė rankena
4. Pavarų dėžė
5. Priekinė rankena
6. Kirpimo antgalis
7. Naudojimo instrukcija
8. Šešiakampis veržliaraktis
9. Veržlė
10. Varžtas
11. Baterija
12. Įkroviklis

ŽENKLAI

Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Naudodamiesi gaminiu, avėkite apsauginę avalynę neslidžiais padais.



Prieš pradėdami bet kokius darbus gaminyje išimkite akumuliatorių bloką.



Neleiskite gaminiui būti po lietuimi arba drėgnose sąlygose.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai išnaudoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisdėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdibimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



ET ORIGINALJUHENDI TÖLGE

Selle juhtmevaba kõpla disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmevaba kõblas on mõeldud ainult pinnase kultiveerimiseks ja umbrohu eemaldamiseks, et hallata lillepeenraid, aedasid või taimepeenraid.

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes. Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustatsioonid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

Hoiatustes kasutatav termin "mootortööriist" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmata) seadmele.

TÖÖKOHT

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlike keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmu kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalseisjad eemal.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTROIHUTUS

- **Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesaga sobima.** Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesaga konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt.** Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liukivatest osadest. Vigastatud või keerduv toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsitud vooluvõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ISIKUKAITSE

- **Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, libesemiskindlaid turvajalatsid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista käte võtmist või teiselaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülituspulki ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellel reguleerivõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- **Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus.** Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juukseid ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lõdvad riietuseseid, ehteid ja pikad juukseid võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumiseadiseid, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuaga seotud ohtusid.
- **Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadit juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud.** Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi murdosa jooksul.

ELEKTROTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista.** Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tutvunud või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittesentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd.** Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad.** Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.





- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtlikku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akupakettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- **Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamise korral võib akuedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet.** Akuedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritsv akuedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- **Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista.** Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- **Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte.** Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

TEENINDAMINE

- **Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.** See tagab elektriseadme ohutuse.
- **Ärge kunagi remontige vigast akut.** Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

KÕPLA OHUTUSOHJATUSED

- Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge enne akupaki paigaldamist alati, et lüliti on väljalülitatud asendis.
- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete inimesi ega kogemuste ja teadmisteta ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Ärge kasutage toodet halva ilma korral, eriti kui on olemas äikesehoht.
- Ärge kasutage toodet kehva valgustuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud. Kasutage toodet alati päevavalguses või heas kunstvalguses.
- Ärge kasutage toodet maa-aluste elektri kaablite, telefoniliinide, torude ega voolikute lähedal. Kui kahtlete, võtke maa-aluste teenuste leidmiseks ühendust oma kommunaalteenuseid pakkuva ettevõtte või telefonifirmaga.

- Seadet tohib kasutada ainult maapinnalt ja mitte redelilt ega üheltki muult ebastabiilselt pinnalt.
- Ärge hakake masinat enne kasutama, kui olete veendunud, et kõik kaitsed, suunajad ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud.
- Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga turvajalatsi.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, traadid või nõõrid, mis võivad võnkuvast teraga kokkupuutel eemale paiskuda.
- Lülitage toode kasutusjuhendi juhiste kohaselt ettevaatlikult sisse. Kasutage toodet tavapärasest asendist ja nii, et jalad on terast eemal.
- Toote kasutamise ajal hoidke mõlemast käepidemest tugevalt kinni. Ärge pange toodet maha seda välja lülitamata.
- Kui kasutate toodet kõval maapinnal, olge äärmiselt ettevaatlik. Kui võnkuv tera puutub kokku maetud takistustega, nagu suured kivid, juured või kannud, võib toode ootamatult üles pörgata või edasi hüpata. Hoidke toodet tugevalt mõlema käega ja langetage aeglaselt tööalale.
- Võnkuv tera võib põhjustada raskeid vigastusi. Ärge laske käsi, jalgu ega teisi kehaosi ega riideid võnkuva tera või mõne teise liikuva osa lähedale. Kui sisse/välja päästik on sisse lülitatud, hakkab tera võnkuma. Tera jätkab võnkumist, kuni sisse/välja päästik on välja lülitatud.
- Tagurpidi liikudes või kultivaatorit tõmmates olge äärmiselt ettevaatlik.
- Et vähendada liikuvate osadega kokkupuutumisest tingitud vigastuste ohtu, lülitage alati toode välja ja eemaldage aku. Laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud:
 - enne toote juurest lahkumist
 - enne takistuste kõrvaldamist
 - enne seadme kontrollimist, hooldamist ja sellega töötamist
 - enne tarvikute vahetamist
 - pärast võõrkehaga kokkupuutumist
 - kui toode hakkab ebatavaliselt vibreerima
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud. See võib suurendada endale või teistele tõsiste vigastuste tekitamise ohtu.
- Lülitage otsekohe välja ja eemaldage aku õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.

AKU LISA OHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kaste tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolivesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisi.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.
- Kasutage akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.



TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode välja, eemaldage aku ja laske mõlemal maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadedest.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Veenduge, et toote riputamise ajal ei ole sisse/välja päästik aktiveeritud.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrahoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muid remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Pärast iga kasutuskorda pühkige seadme korpus ja käepidemed pehme kuiva lapiga puhtaks. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustuse, tolm, õli või määrded eemaldamiseks kasutage puhast lappi. Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plasti kahjustada, nõrgendada või hävitada, põhjustades tõsiseid kehavigastusi.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises.
- Et tagada pikaajaline ja töökindel kasutamine, teostage regulaarselt järgmisi hooldustöid:
 - Kontrollige, kas on nähtavaid defekte, nagu lahtised kinnitused, kulunud või kahjustunud osad.
 - Kontrollige visuaalselt toote ja selle osade seisukorda. Vahetage kulunud või kahjustatud osa välja.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 93.

1. Ühendusmuhv
2. „Sisse/Välja“-päästik
3. Tagumine käepide
4. Käigukast
5. Eesmine käepide
6. Teratarvik
7. Kasutusjuhend
8. Kuuskantvõti
9. Mutter
10. Polt
11. Aku paketiaga
12. Laadija

SÜMBOLID



Ohutusala teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silmakaitsevahendeid.



Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga varjaväljatseid.



Enne mistahes tööde tegemist toote kallal võtke aku välja.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusalikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

**HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA**

Prilikom dizajniranja bežične vrtnice od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

NAMJENA

Bežična vrtna motika namijenjena je isključivo obrađivanju tla i uklanjanju korova radi održavanja cvjetnih gredica, vrtova ili cvjetnjaka.

Proizvod je namijenjen samo za upotrebu na otvorenom. Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu ili upotrebu u domaćinstvu.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teškim osobnim ozljedama.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajani iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utičače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utičače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.

- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obruča sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Ne sežite preko određene granice.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite sigurnosne principe rukovanja alatom.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.

KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utičač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja električnih alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite radi pogrešnog poravnjanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanjem reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvaljenje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.





KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

ODRŽAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI VRTNE MOTIKE

- Izbjegavajte nehotično pokretanje alatke. Prije umetanja baterije uvijek provjerite je li prekidač u položaju isključeno.
- Nikada ne dopustite djeci, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili osobama koj nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Izbjegavajte uporabu proizvoda po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od munje.
- Nemojte rukovati proizvodom pri lošem osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti. Koristite proizvod po danjem svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Proizvod ne koristite u blizini podzemnih električnih kabela, telefonskih vodova, cijevi ili crijeva. Ako niste sigurni, obratite se svom gradskom komunalnom poduzeću ili telekomunikacijskoj tvrtki kako biste locirali podzemnu infrastrukturu.
- Proizvod se mora koristiti samo na tlu, a ne na ljestvama ili bilo kojoj drugoj nestabilnoj podlozi.
- Nikada ne radite s proizvodom ako svi štitnici, deflektori i ručke nisu pravilno i čvrsto priključeni.

- Kada koristite proizvod nosite sigurnosnu obuću s protukliznim donom.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, razbijeno staklo, čavli, žica ili užad koje može zahvatiti oscilirajuća oštrica.
- Proizvod uključite pažljivo u skladu s uputama u ovom priručniku. Proizvodom rukujte u normalnom položaju sa stopalima na pristojnoj udaljenosti od oštrice.
- Tijekom rada s proizvodom čvrsto uhvatite obje ručke. Proizvod ne odlažite na tlo, a da ga prethodno niste isključili.
- Budite krajnje oprezni dok s proizvodom radite na tvrdom tlu. Proizvod bi se mogao neočekivano odbiti prema gore ili odskočiti prema naprijed ako oscilirajuće oštrice udare o ukopane prepreke, kao što su veliko kamenje, korijenje ili panjevi. Proizvod držite sigurno objema rukama i polako ga spustite na radnu površinu.
- Oscilirajuća oštrica može prouzročiti teške ozljede. Nemojte dozvoliti da se ruke, stopala ili neki drugi dio tijela ili odjeće nađu u blizini oscilirajuće oštrice ili bilo kojeg drugo pokretnog dijela. Oštrica počinje oscilirati nakon što se pritisne okidač za uključivanje/isključivanje. Oštrica nastavlja s osciliranjem sve dok se okidač za uključivanje/isključivanje ne deaktivira.
- Budite osobito pažljivi kada vraćate ili povlačite proizvod prema sebi.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda zbog kontakta s pokretnim dijelovima, uvijek isključite proizvod i izvadite baterijski sklop. Pustite da se ohlade. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
 - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
 - prije čišćenja blokada
 - prije provjere, održavanja ili rada na uređaju
 - prije promjene pribora
 - nakon udaranja u strano tijelo
 - ako uređaj počne abnormalno vibrirati
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač. To može povećati rizik od teške ozljede nanesene vama ili drugim osobama.
- Odmah ga isključite i izvadite baterijski sklop u slučaju nesreće ili kvara. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prodre u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva za bijeljenje, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop punite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.
- Baterijski sklop cuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C.
- Baterijski sklop koristite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.



PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite proizvod, izvadite baterijski sklop i pustite ga da se ohladi prije skladištenja ili prevoženja.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Uvjerite se da okidač za uključivanje/isključivanje nije aktiviran dok je proizvod obješen.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstava kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Proizvod čuvajte na mjestu čija je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Proverite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za ostale popravke, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Nakon svakog korištenja, očistite kućište sa suhom mekom krpom. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti koristite čiste krpe. Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, omekšati ili uništiti plastiku, izazivajući teške tjelesne ozljede.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju.
- Kako biste osigurali dug i pouzdan rad proizvoda redovito provodite sljedeće radnje održavanja:
 - Provjerite ima li vidljivih neispravnosti, kao što su labavi pričvrtni elementi i istrošene ili oštećene komponente.
 - Vizualnim putem provjerite stanje proizvoda i njegovih komponenti. Zamijenite svaki dio kada se istroši ili ošteti.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 93.

1. Spojnik
2. Sklopka za uklj./isklj.
3. Stražnja ručica
4. Mjenjačka kutija
5. Prednja ručica
6. Dodatak s oštricom
7. Korisnički priručnik
8. Imbus ključ
9. Matica
10. Vijak
11. Baterija
12. Punjač

SIMBOLI

Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite sredstva za zaštitu očiju.



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Prije započinjanja bilo kakvih radova na proizvodu uklonite bateriju.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbršite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi akumulatorske vrtno motike najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Akumulatorska vrtna motika je namenjena samo obdelavi zemlje in odstranjevanju plevela za vzdrževanje cvetličnih ali zelenjavnih gredic in vrtov.

Izdelek je predviden samo za zunanjo uporabo. Izdelek je namenjen za domačo uporabo.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA IZDELEK

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ozičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brežični) izdelek.

DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih** npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedersečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- **Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** Prenajanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe.** Nepravilnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Izdelka ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtiči izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električno orodje in dodatke vzdržujte.** Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivajo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni



od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzročijo nevarne situacije.

- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, in njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljate, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira sposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VRTNO MOTIKO

- Izogibajte se nenamernemu zaganjanju naprave. Pred namestitvijo baterije mora biti stikalo v položaju za izklop.
- Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, predvsem če obstaja nevarnost grmenja.
- Pripomočka ne uporabljajte pri slabi osvetljavi. Upravljevec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti. Izdelek uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri osvetlitvi.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini podzemnih električnih kablov, telefonskih vodov, cevi ali gumijastih cevi. Če ste v dvomih glede mesta podzemnih vodov, se obrnite na svoje komunalno ali telefonsko podjetje.

- Med uporabo izdelka lahko stojite samo na tleh in ne na lestvi ali kakršnikoli drugi nestabilni podpori.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če vse zaščite, ščitniki in ročaji niso pravilno in čvrsto nameščeni.
- Pri uporabi izdelka nosite obutev, ki ne drsi.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so kamni, črepinje, žebliji, žice ali vrvice, da preprečite njihov izmet s strani vrtečega se rezila.
- Izdelek previdno vklopite po navodilih v tem priročniku. Izdelek uporabljajte v normalnem položaju, pri čemer imejte noge čim dlje od rezila.
- Med uporabo izdelka oba ročaja dobro držite. Izdelka ne odložite, ne da bi ga pred tem izklopili.
- Pri uporabi izdelka na trdi zemlji bodite zelo previdni. Če vrteče se rezilo udari ob zakopane ovire, kot so večji kamni, korenine ali štori, lahko izdelek nepričakovano poskoči navzgor ali naprej. Izdelek dobro držite z obema rokama in ga počasi spustite v delovno območje.
- Vrteče se rezilo lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne približujte rok, nog ali kateregakoli drugega dela telesa ali oblačil vrtečemu se rezilu ali kateremukoli drugemu premikajočemu se delu. Rezilo se začne vrteti po aktiviranju sprožilca za vklop/izklop. Rezilo se vrti, dokler ne deaktivirate sprožilca za vklop/izklop.
- Bodite še posebej pazljivi pri premikanju vzvratno ali ko vlečete izdelek proti sebi.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe zaradi stika s premikajočimi se deli izdelek vedno izklopite in odstranite baterijski vložek. Počakajte, da se oboje ohladi. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
 - preden zapustite napravo
 - pred odstranjevanjem blokad
 - pred preverjanjem in vzdrževanjem izdelka ali delom na njem
 - preden menjate dodatke
 - zatem ko udarite ob tuj predmet
 - če izdelek začne nenormalno vibrirati
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. S tem lahko povečate nevarnost hude telesne poškodbe vas ali drugih.
- V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski vložek. Izdelek prenehajte uporabljati, dokler ga temeljito ne pregledajo na pooblaščenem servisu.
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hušje. Če izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.

- Baterijski vložek uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem ali transportom izdelka izdelek izklopite, odstranite baterijski vložek in počakajte, da se ohladi.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Ko je izdelek obešen, se prepričajte, da sprožilec za vklop/izklop ni aktiviran.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki pušča. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Druga popravila izdelka naj izvedejo izključno na pooblaščenem servisu.
- Po vsaki uporabi z mehko suho krpo očistite trup in ročaje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. S čistimi krpami odstranite umazanijo, prah, olje ali mast. Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar privede do hude telesne poškodbe.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka.
- Za dolgotrajno in zanesljivo delovanje redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela:
 - Preverite, ali so prisotne očitne nepravilnosti, npr. zrahljani pritrdilni elementi in obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.
 - Vizualno preverite stanje izdelka in njegovih sestavnih delov. Če je katerikoli del obrabljen ali poškodovan, ga zamenjajte.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 93.

1. Spojnik
2. Sprožilnik za vklop/izklop
3. Zadnji ročaj
4. Menjalnik
5. Sprednji ročaj
6. Nastavek za rezilo
7. Priročnik za uporabo
8. Ključ inbus
9. Matica
10. Vijak
11. Akumulator
12. Polnilec

SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upošteвайте vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Pred izvajanjem del na pripomočku odstranite akumulatorski vložek.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Odpadni baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdrave ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri konštrukcii akumulátorového záhradného rýľa najvyššiu prioritu.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorový záhradný rýľ je určený len na kultiváciu pôdy, odstraňovanie buriny a udržiavanie kvetinových záhonov, záhrad alebo pestovateľských záhonov.

Tento výrobok je určený len na použitie vonku. Tento produkt je určený na domáce použitie.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBK

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojnú zásuvku. Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nenamáhajte.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný kloboúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprecaňte sa.** Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte.** Nenoste voľný odev ani šperky. Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.
- **Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie.** Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Na nástroj nevyvíjajte silu.** Používajte vhodný nástroj pre dané použitie. Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevyvíja nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrickú zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámým s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.



- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- **Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať.** Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- **Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky.** Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- **Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- **Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

OPRAVY

- **Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov.** Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.
- **Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií.** Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ZÁHRADNÉHO RÝĽA

- Dbajte na to, aby nedochádzalo k neúmyselnému spusteniu. Pred inštaláciou akumulátora vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať produkt. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Výrobok nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko výskytu bleskov.

- Nepoužívajte výrobok pri slabom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo. Produkt používajte len na dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti podzemných elektrických káblov, telefónnych vedení, potrubí alebo hadíc. V prípade pochybností sa obráťte na energetickú alebo telefónnu spoločnosť, aby lokalizovala podzemné siete.
- Tento výrobok sa smie používať len na rovnom povrchu a nesmie sa používať na rebríku ani žiadnej nestabilnej podpore.
- Nikdy nepoužívajte produkt, kým nie sú správne a bezpečne nasadené všetky ochranné kryty, odchyľovače a rukoväte.
- Pri používaní výrobku noste nešmyklavú ochrannú obuv.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo šnúry, ktoré môže kmitajúca čepeľ odhodíť.
- Výrobok zapnite opatrne podľa pokynov v tejto príručke. S výrobkom pracujte v normálnej polohe a s nohami v dostatočnej vzdialenosti od čepele.
- Počas práce s výrobkom pevne držte obe rukoväti. Neodkladajte výrobok bez jeho vypnutia.
- Pri práci s výrobkom na tvrdom povrchu buďte mimoriadne opatrní. Ak kmitajúca čepeľ narazí na zaspané prekážky, ako sú veľké kamene, korene alebo pne, výrobok sa môže neočakávane odraziť nahor alebo vyskočiť dopredu. Výrobok držte pevne oboma rukami a pomaly ho spúšťajte na pracovnú plochu.
- Kmitajúca čepeľ môže spôsobiť vážne poranenie. Nedovoľte, aby sa ruky, nohy alebo akákoľvek iná časť tela alebo odevu priblížila ku kmitajúcej čepeľi nožu alebo akejkoľvek inej pohyblivej časti. Čepeľ začne po zapnutí/vypnutí spínača kmitať. Čepeľ pokračuje v kmitaní, kým sa výrobok spínačom zapnutia/vypnutia nevypne.
- Pri obracaní alebo ťahaní produktu smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- Aby ste znížili riziko poranenia spojeného s kontaktom s pohyblivými časťami, výrobok vždy vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nechajte oba diely vychladnúť. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
 - pred ponechaním výrobku bez dozoru
 - pred odstránením zablokovaní
 - pred kontrolou, údržbou alebo prácou na produkte
 - pred výmenou príslušenstva
 - po narazení na cudzí predmet
 - ak zariadenie začne neštandardne vibrovať
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže to zvýšiť riziko vážneho poranenia vás alebo iných osôb.
- V prípade nehody alebo poškodenia okamžite výrobok vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniu. Keď používate výrobok dlhší čas, robte si pravidelné prestávky.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.



- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, kde je teplota okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok vypnite, vyberte z neho súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť.
- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Kým výrobok visí, uistite sa, že spínač zapnutia/vypnutia nie je zapnutý.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzkaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Prineste produkt do autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Ostatné opravy zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Po každom použití vyčistite telo a rukoväť produktu suchou tkaninou. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja alebo maziva používajte čisté handry. Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu.
- Na zabezpečenie dlhej a spoľahlivej prevádzky pravidelne vykonávajte nasledujúcu údržbu:
 - Skontrolujte, či sa nevyskytujú zjavné chyby, napríklad uvoľnené upevňovacie prvky a opotrebované alebo poškodené komponenty.
 - Vizualne skontrolujte stav výrobku a jeho komponentov. Vymeňte každý opotrebovaný alebo poškodený diel.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 93.

1. Spojka
2. Hlavný spínač
3. Zadná rukoväť
4. Prevodová skriňa
5. Predná rukoväť
6. Upevnenie čepele
7. Návod na obsluhu
8. Imbusový kľúč
9. Matica
10. Skrutka
11. Batéria
12. Nabíjačka

SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmykľavú obuv.



Vyberte sadu batérií pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku.



Nezvyšujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znížiť dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашата мотофреза.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната мотофреза е предназначена само за обработване на почвата и отстраняване на плевели за поддържане на цветни лехи, градини или лехи за отглеждане на растения.

Продуктът е предназначен за употреба само на открито. Този продукт е предназначен за домашна или битова употреба.

Не го използвайте за никакви други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.

- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Предпазни средства като маска против прах, непълзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят физическите наранявания.
- Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрически инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подберият електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулирането, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МОТОФРЕЗАТА

- Избягвайте неволно стартиране. Винаги проверявайте дали превключвателят е в изключено положение, преди да поставите комплекта батерии.
- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- Не използвайте уреда при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъгли.



- Не използвайте уреда при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности. Използвайте продукта само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не използвайте продукта в близост до подземни електрически кабели, телефонни линии, тръби или маркучи. Ако се съмнявате, свържете се с компанията за комунални услуги или телефонната компания, за да откриете положението в земята материали за предоставяне на услуги.
- Продуктът трябва да се използва само на нивото на земята, а не върху стълба или друга нестабилна опора.
- Никога не работете с продукта, докато всички предпазители, отколнителите и ръкохватки не са прикрепени правилно и стабилно.
- Когато използвате продукта, носете неплъзгащи се предпазни обувки.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Отстранете всички предмети, като камъни, счупено стъкло, пирони, тел или връв, които могат да бъдат изхвърлени от осцилиращото острие.
- Включете продукта внимателно в съответствие с инструкциите в това ръководство. Работете с продукта в нормално положение и с крака на разстояние от острието.
- Дръжте здраво и двете ръкохватки, докато работите с продукта. Не поставяйте продукта, без да сте го изключили.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате продукта върху твърда почва. Продуктът може неочаквано да отскочи нагоре или напред, ако осцилиращото острие се удари в заровени препятствия, като големи камъни, корени или пънове. Дръжте продукта здраво с две ръце и бавно го спуснете върху работната площ.
- Осцилиращото острие може да причини тежки наранявания. Не допускате ръцете, краката или друга част от тялото или облеклото в близост до осцилиращото острие или друга движеща се част. Острието започва да осцилира при задействане на спусъка за включване/изключване. Острието продължава да осцилира, докато спусъкът за включване/изключване не бъде изключен.
- Бъдете изключително внимателни, когато обръщате или издърпвате продукта към Вас.
- За да се намали рискът от нараняване, свързан с контактуване с движещи се части, винаги изключвайте продукта и изваждайте акумулаторната батерия. Оставете продукта и батерията да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
 - преди оставяне на изделието без надзор
 - преди почистване на запущвания
 - преди проверка, поддръжка или работа по продукта
 - преди смяна на принадлежности
 - след удряне на чужд предмет
 - ако уредът започне да вибрира неестествено
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя. Това може да увеличи риска от сериозно нараняване на Вас или на други лица.

- В случай на неизправност или повреда изключете и свалете акумулаторната батерия. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете продукта, извадете акумулаторната батерия и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Уверете се, че спусъкът за включване/изключване не е задействан, докато продуктът е окачен.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Съхранявайте продукта при околна температура между 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.



ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. Останалите видове ремонтни дейности трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център.
- След всяко използване почиствайте корпуса и дръжките на уреда с мека и суха кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на замърсявания, прах, масло или смазка. В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което да доведе до сериозни физически наранявания.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност.
- За да гарантирате дългосрочна и надеждна експлоатация на продукта, редовно извършвайте следните операции по поддръжка:
 - Проверявайте за видими дефекти, като разхлабени фиксатори и износени или повредени компоненти.
 - Проверявайте визуално състоянието на продукта и неговите компоненти. Заменете всяка част, когато е износена или повредена.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 93.

1. Съединител
2. Спусък за включване/изключване
3. Задна ръкохватка
4. Скоростна кутия
5. Предна ръкохватка
6. Приставка за нож
7. Ръководство за оператора
8. Ключ шестограм
9. Гайка
10. Болт
11. Батерия
12. Зарядно устройство

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очи.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Извадете батерията, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Під час створення акумуляторної садової сапи пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Акумуляторна садова сапа призначена лише для обробки ґрунту й видалення бур'янів під час догляду за клумбами, садами чи грядками.

Пристрій призначений тільки для використання поза приміщенням. Продукт призначений для домашнього або місцевого використання.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА! Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторній батареї.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу. Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Не надавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не зловжуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте

шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

- При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення. Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу. Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди одягайте захисні окуляри. Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються в належних умовах знизять ризик отримання травми.
- Вимкніть можливість випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- Перед включенням електроінструменту знімайте регулювальний або гайковий ключ. Гайковий ключ або регулювальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг далі від частин пристрою, що рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо є пристрій для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно. Використання пилозбірника знижує небезпеку, пов'язану з запыленістю.
- Не дозволяйте звичці від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм. Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.



ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вклучає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можливо керувати за допомогою перемикача - небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Перед здійсненням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте штекер від електричної мережі та/або вийміть акумулятор з електричного пристрою, якщо він знімний. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Обслуговування електричного пристрою та аксесуарів. Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломки та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроприлади, приладдя та насадки відповідно до цих інструкцій, урахувавши умови та характер роботи. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки. Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких

як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнутися клеми. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
 - Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
 - Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
 - Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.
- ### ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.
 - Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ САДОВОЇ САПИ

- Запобігайте випадкового запуску. Перш ніж вставляти акумулятор, завжди обов'язково переводьте перемикач у положення вимкнення.
- Ніколи не дозволяйте дітям, людям зі знизженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, або людям, не знайомим з цими інструкціями, користуватися виробом. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора.
- Ніколи не використовуйте пристрій у погану погоду або коли виникає ризик блискавки.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор потрібне чіткий огляд робочої області, щоб визначити потенційні небезпеки. Використовуйте продукт при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Не використовуйте виріб поблизу підземних електричних кабелів, телефонних ліній, труб або шлангів. У разі сумнівів стосовно розташування



підземних комунікацій зверніться до постачальника комунальних послуг або телефонної компанії.

- Цей виріб має використовуватися тільки на рівні землі і в жодному разі на драбині чи іншій нестійкій опорі.
- В жодному разі не користуйтеся приладом, поки всі захисні частини, дефлектори та ручки не будуть належним чином та надійно закріплені.
- Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Приберіть з ділянки камені, уламки скла, цвяхи, шматки дроту або інші предмети, які можуть розлітатися від ножа, що рухається.
- Вмикайте виріб обережно, дотримуючись наведених у керівництві інструкцій. Використовуйте виріб у нормальній позі, слідкуйте за тим, щоби ноги знаходилися подалі від ножа.
- При використанні виробу міцно тримайте його за обидві ручки. Перш ніж покласти виріб на землю, обов'язково вимикайте його.
- Будьте надзвичайно обережні при використанні виробу на твердому ґрунті. Виріб може неочікувано відскочити вгору або вперед, якщо ніж під час руху наштовхнеться на перепону – великий камінь, твердий корінь або пеньок. Надійно тримаючи виріб обома руками, повільно опустіть його на поверхню, що оброблюється.
- Рухомий ніж може завдати серйозних травм. Слідкуйте за тим, щоб руки, ноги або інші частини тіла не потрапили в зону роботи ножа або інших рухомих частин виробу. Ніж починає рухатися при натисканні вимикача. Ніж деякий час рухається навіть після того, як виріб вимкнено.
- Будьте надзвичайно обережні при русі заднім ходом або коли тягнете виріб до себе.
- Щоб знизити ризик травмування рухомими частинами пристрою, завжди вимикайте пристрій та виймайте акумулятор. Дайте їм охолонути. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
 - до того, як залишити продукт без нагляду
 - перед очищенням закупорення
 - перед перевіркою, проведенням технічного обслуговування, або роботою з продуктом
 - перед зміною приладдя
 - після удару об сторонній предмет
 - якщо продукт починає ненормально вібрувати
- Не змінюйте продукт в будь-яким чином або не використовуйте деталі та аксесуари, які не рекомендовані виробником. Це може збільшити ризик серйозних травм для вас або інших.
- У разі нещасного випадку або пошкодження, негайно вимкніть пристрій та від'єднайте акумуляторну батарею. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0 °C до 40 °C.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20 °C.
- Використовуйте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або чищенням вимкніть пристрій, вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Слідкуйте за тим, щоби підвішений виріб випадково не ввімкнувся.
- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °C.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтеся всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.



- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаемих етикеток.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Після кожного використання, очистіть основну частину і ручки продукту м'якою сухою тканиною. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластиків чутливі до різних типів технічних розчинників і можуть бути пошкоджені при їх використанні. Щоб видалити з виробу бруд, пил, масло або мастило, користуйтеся чистою тканиною. Завжди уникайте контакту гальмівної рідини, бензину, продуктів на основі бензину або просочувального мастила з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкоджувати, порушувати міцність або руйнувати пластик, що може призвести до серйозної травми.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані.
- Для забезпечення надійного і довгострокового використання пристрою, регулярно виконуйте технічне обслуговування:
 - Перевіряйте виріб на наявність очевидних дефектів, як-от зношених або пошкоджених компонентів, а також слідкуйте за надійністю кріплення.
 - Візуально перевіряйте стан виробу та його частин. Замінюйте будь-які зношені або пошкоджені частини.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 93.

1. Муфта
2. Тригер Увімкнено/Вимкнено
3. Задня ручка
4. Коробка передач
5. Передня ручка
6. Кріплення для леза
7. Інструкція з експлуатації
8. Шестигранний ключ
9. Гайка
10. Болт
11. Акумуляторна батарея
12. Зарядний пристрій

СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Одягайте захисні окуляри.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Вийміть батарею перед початком ремонту або технічного обслуговування приладу.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

Akülü bahçe çapanızın tasarımında güvenliği, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Akülü bahçe çapası çiçek tarhlarını, bahçeleri veya yetiştirme tarhlarını korumak amacıyla yalnızca toprağı işlemek ve otları temizlemek için tasarlanmıştır.

Ürün sadece dış mekan kullanımına yöneliktir. Ürün evde veya domestik kullanım için tasarlanmıştır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

⚠ UYARI! Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrifiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablesuz) ürünü ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmaz kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkağı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerinden veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliğini ilkelere göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyecek aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hıza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

- **Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun.** Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Pil takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Pil terminalerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın.** Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- **Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

SERVİS

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.
- **Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın.** Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

BAHÇE ÇAPASI GÜVENLİK UYARILARI

- Kazara çalıştırılmasını önleyin. Akü grubunu takmadan önce anahtarın kapalı konumunda olup olmadığını mutlaka kontrol edin.
- Hiçbir zaman çocukların, fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişilerin veya bu talimatları bilmeyen insanların bu ürünü kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir.
- Ürünü kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım riskinin olduğu durumlarda kullanmayın.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Kullanıcının potansiyel tehlikeleri belirlemesi için çalışma alanını net olarak görmesi gerekir. Ürünü gün ışığında ya da iyi yapay aydınlatmayla kullanın.
- Ürünü yeraltı elektrik kablolarının, telefon hatlarının, boru ve hortumların yakınında kullanmayın. Şüphe duymaz durumda, yeraltı tesislerinin yerini saptamak için kamu hizmeti veya telefon şirketinizle iletişime geçin.
- Ürünü yalnızca yerde kullanılmamalıdır ve merdivende veya herhangi bir başka sabit olmayan destek üzerinde kullanılmamalıdır.

- Tüm korumalar, deflektörler ve tutamaklar düzgün ve güvenli şekilde takılmadan aska ürünü kullanmayın.
- Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.
- Her kullanım öncesi çalışma alanını temizleyin. Döner bıçağın fırlatabileceği taş, cam kırığı, çivi, tel veya ip gibi tüm nesnelere temizleyin.
- Ürünü bu kılavuzdaki talimatlar uyarınca dikkatli bir şekilde çalıştırın. Ürünü normal bir pozisyonda ve ayaklarınızın bıçaktan yeterince uzakta olacak şekilde kullanın.
- Ürünü kullanırken iki elinizle sağlamca kavrayın. Ürünü kapatmadan yere bırakmayın.
- Ürünü sert zeminde kullanırken son derece dikkatli olun. Döner bıçak büyük taşlar, kökler veya ağaç kütükleri gibi toprağa gömülmüş engellere çarparsa ürün beklenmedik bir şekilde yukan veya ıleriye doğru sıçrayabilir. İki elinizle sıkıca tuttuğunuz ürünü yavaşça kullanacağınız alana indirin.
- Döner bıçak ciddi yaralanmaya yol açabilir. Ellerinizi, ayaklarınızı veya herhangi bir uzvunuzu veya giysilerinizi döner bıçağa veya diğer hareketli parçalara yaklaştırmayın. Açma/kapama tetiği devreye girdiğinde bıçak salınım yaparak dönmeye başlar. Bıçak, açma/kapama tetiği devreden çıkana kadar salınım yaparak dönmeye devam eder.
- Ters döner ya da ürünü kendinize doğru çekerken son derecede dikkatli davranın.
- Hareketli parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman ürünü kapatın ve pil paketini çıkarın. Her ikisini de soğumaya bırakın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğunda emin olun:
 - ürünün yanından ayrılmadan önce
 - tıkanıklığı temizlemeyen önce
 - ürünü kontrol etmeden, bakım veya başka bir çalışma yapmadan önce
 - aksesuarları değiştirmeden önce
 - yabancısı bir nesneye çarptıktan sonra
 - eğer ürünler anormal şekilde titremeye başlarsa
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın. Bu sizin ve diğerlerinin ciddi şekilde yaralanma riskini artırabilir.
- Bir kaza ya da arıza durumunda ürünü derhal durdurun ve pil takımını çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- Ürünü yalnızca 0 °C ve 40 °C arası sıcaklıklarda çalıştırın.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pil paketini 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 20 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde kullanın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Nakletmeden ya da depolamadan önce ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürün asılı durumdayken açma/kapama tetiğinin devrede olmadığından emin olun.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıktaki konnektörleri yalıtın, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Ürün üzerinde yapılacak diğer onarımları sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Her kullanım sonrası ürünün gövdesini ve kulplarını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı veya gresi gidermek için temiz bez kullanın. Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir, plastiği zayıflatabilir veya yok edebilir ve böylece ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin.
- Uzun ve güvenilir bir hizmet için, düzenli olarak aşağıdaki bakım işlemlerini gerçekleştirin:
 - Gevşek tespit parçaları ve aşınmış ya da zarar görmüş bileşenler gibi gözle görülür kusurların olup olmadığını kontrol edin.

- Ürünün ve bileşenlerinin durumunu görsel olarak kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 93.

1. Kuplör
2. Açma/Kapama tetiği
3. Arka kulp
4. Vites kutusu
5. Ön kulp
6. Pala ataşmanı
7. Kullanım kılavuzu
8. Altigen anahtar
9. Somun
10. Civata
11. Pil
12. Şarj cihazı

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Koruyucu gözlük takın.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takımını çıkartın.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımını ve geri dönüşümüne katkınız, hammaddede talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στον σχεδιασμό του σκαπτικού μπαταρίας σας.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το σκαπτικό μπαταρίας προορίζεται μόνο για την προετοιμασία του εδάφους και την απομάκρυνση των ζιζανίων για τη συντήρηση παρτεριών και κήπων.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε μελλοντικά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο χειροκίνητο (με καλώδιο) προϊόν ή στο προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Χώροι με υπερβολικά αντικείμενα ή μη φωτισμένοι προκαλούν ατυχήματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρη κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Οι σπινθίρες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- **Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γεωμμένα. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ).** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση.** Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο

παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.

- **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, συνδεθείτε σε μια παροχή ρεύματος εξοπλισμένη με διάταξη παραμένουτος ρεύματος (DDR).** Η χρήση διάταξης παραμένουτος ρεύματος DDR περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμένετε σε επαγρύπνηση, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος/η, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις.** Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετείτε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- **Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία.** Ένα κλειδί σύσφιξης που θα έχει μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- **Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε αυτή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Ακόμη και όταν εξοικειωθείτε με τη χρήση του εργαλείου, ποτέ μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλούς χρήσης τους.** Τυχόν απροσεξία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε δευτερόλεπτα.



ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- **Μη ζορίζετε το εργαλείο σας.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιήσετε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.** Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέετε το φως από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εφόσον αφαιρείται, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- **Τακτοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δε γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- **Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων τους.** Ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τις ενώσεις των κινούμενων τμημάτων, τυχόν σπασμένα τμήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. **Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, δώστε το εργαλείο σας για επιδιόρθωση πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- **Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα.** Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχό του.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τις κατασβιδόλεμες, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τις επιθυμητές εφαρμογές.** Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στήριξης στεγνές, καθαρές και ελεύθερες ελαίων ή λιπαντικών ουσιών.** Τυχόν γλιστερές λαβές ή επιφάνειες στήριξης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε έκτακτες καταστάσεις.

- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους.** Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.
- **Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης.** Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. **Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό.** Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φορές ή έχουν υποστεί μετατροπές.** Μπαταρίες με φορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με πλήρη ασφάλεια.
- **Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που φέρουν φορές.** Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΣ

- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Ελέγχετε πάντα ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας.
- Ποτέ μην επιτρέπτε σε παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς ως προς την ηλικία του χειριστή.
- Αποφύγετε την χρήση του προϊόντος σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε χώρο με ανεπαρκή φωτισμό. Ο χειριστής χρειάζεται να έχει σαφή εικόνα του χώρου εργασίας για να εντοπίσει τους πιθανούς κινδύνους. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε χώρο με φυσικό φωτισμό ή καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε υπόγεια ηλεκτρικά καλώδια, τηλεφωνικές γραμμές,



σωληνώσεις ή εύκαμπτους σωλήνες. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία κοινής ωφέλειας ή την εταιρεία τηλεφωνίας με την οποία συνεργάζεστε, για να σας ενημερώσουν για τυχόν υπόγειες εγκαταστάσεις.

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στο επίπεδο του εδάφους και όχι επάνω σε σκάλα ή άλλο μη σταθερό στήριγμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν παρά μόνο εάν όλα τα προστατευτικά, οι εκτροπείς και οι λαβές είναι σωστά και ασφαλώς τοποθετημένα.
- Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Πριν από κάθε χρήση, καθαρίστε τον χώρο εργασίας. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, σύρματα ή σχοινιά που μπορεί να πεταχτούν από την ταλαντευόμενη λεπίδα.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν προσεκτικά ακολουθώντας τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο. Λειτουργήστε το προϊόν από κανονική θέση και με τα πόδια αρκετά μακριά από τη λεπίδα.
- Κρατάτε σταθερά το προϊόν και από τις δύο λαβές ενόσω λειτουργεί. Μην αφήνετε κάτω το προϊόν χωρίς να έχετε απενεργοποιήσει προηγουμένως.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όταν λειτουργείτε το προϊόν σε σκληρό έδαφος. Το προϊόν μπορεί απροσδόκητα να αναπηδήσει προς τα πάνω ή να πιναχτεί προς τα εμπρός εάν η ταλαντευόμενη λεπίδα χτυπήσει σε θαμμένα εμπόδια, όπως μεγάλες πέτρες, ρίζες ή κούτσουρα. Κρατήστε το προϊόν σταθερά με τα δύο χέρια και χαμηλώστε το αργά στον χώρο εργασίας.

- Η ταλαντευόμενη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην αφήνετε τα χέρια, τα πόδια ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος ή του ρουχισμού κοντά στην ταλαντευόμενη λεπίδα ή οποιοδήποτε άλλο κινούμενο μέρος. Η λεπίδα αρχίζει να ταλαντώνεται μόλις ενεργοποιηθεί η σκανδάλη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Η λεπίδα συνεχίζει να ταλαντώνεται μέχρι να απεμπλακεί η σκανδάλη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την όπισθεν ή τραβάτε το προϊόν προς το μέρος σας.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού που σχετίζεται με την επαφή με κινούμενα μέρη, πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν και να αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταρίας. Αφήστε και τα δύο να κρυώσουν. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται:

- πριν απομακρυνθείτε από το προϊόν
- πριν από τον καθαρισμό αποφράξεων
- πριν ελέγξετε, εκτελέσετε συντήρηση ή εργαστείτε πάνω στο προϊόν
- πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων
- μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο
- εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα

- Μην τροποποιείτε το προϊόν κατ' οποιοδήποτε τρόπο και μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, αυξάνεται ο κίνδυνος ατομικού τραυματισμού ή τραυματισμού άλλων.

- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε αμέσως τη συστοιχία μπαταρίας σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης. Μην λειτουργείτε ξανά το προϊόν μέχρι να ελεγχθεί πλήρως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από την παρατεταμένη χρήση του προϊόντος. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για παρατεταμένες περιόδους, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Φορτίστε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10 °C και 38 °C.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 20 °C.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη μπαταρία και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν πριν από την αποθήκευσή ή τη μεταφορά.
- Καθαρίστε το προϊόν από όλα τα ξένα σώματα.
- Για μεταφορά εντός οχήματος, στερεώστε το μηχάνημα προς αποφυγή μετακίνησης ή πτώσης ώστε να αποτραπεί τραυματισμός προσώπων ή ζημιά του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης δεν είναι ενεργοποιημένη ενώ το προϊόν είναι αναρτημένο.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσιτό από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης. Μη αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις. Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγώγιμα υλικά προστατευόμενες τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγώγιμα καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία πρώωθησης για βοήθεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Δώστε το μηχανήμα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικατασταθούν οι επικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν μπορούν να διαβαστούν.
- Μπορείτε να κάνετε τις ρυθμίσεις και τις επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Για άλλες επισκευές, απευθυνθείτε μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το σώμα και τις λαβές του προϊόντος με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών κατά τον καθαρισμό πλαστικών τμημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε βλάβες από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την απομάκρυνση ρύπων, σκόνης, λαδιών ή γράσων. Μην αφήνετε, σε καμία περίπτωση, υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή διεισδυτικά έλαια να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Οι χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη, αποδυνάμωση ή καταστροφή του πλαστικού, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- Ελέγχετε, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες είναι σωστά σφιγμένα, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Για να εξασφαλίσετε μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία, εκτελείτε τακτικά την ακόλουθη συντήρηση:
 - Ελέγξτε για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρές συνδέσεις και φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
 - Ελέγχετε οπτικά την κατάσταση του προϊόντος και των εξαρτημάτων του. Αντικαθιστάτε τυχόν τμήματα όταν φθείρονται ή καταστρέφονται.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 93.

1. Σύνδεσμος
2. Σκανδάλη On/Off
3. Πίσω λαβή
4. Κιβώτιο ταχυτήτων
5. Εμπρός λαβή
6. Εξάρτημα λεπίδας
7. Εγχειρίδιο χρήσης
8. Εξαγωνικό κλειδί
9. Παξιμάδι
10. Μπουλόνι
11. Συστοιχία μπαταριών
12. Φορτιστής

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Φοράτε προστατευτικά ματιών.



Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.



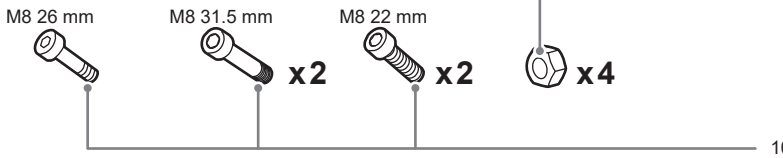
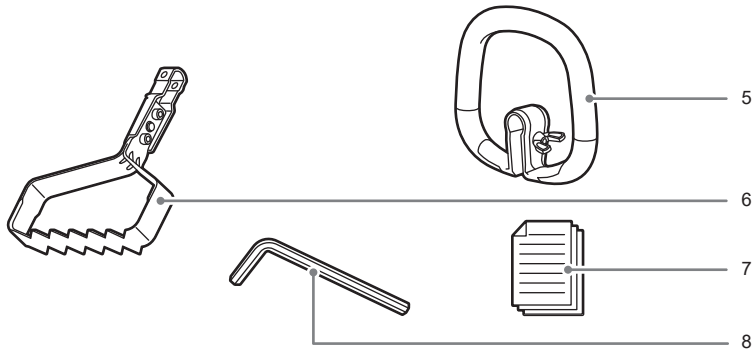
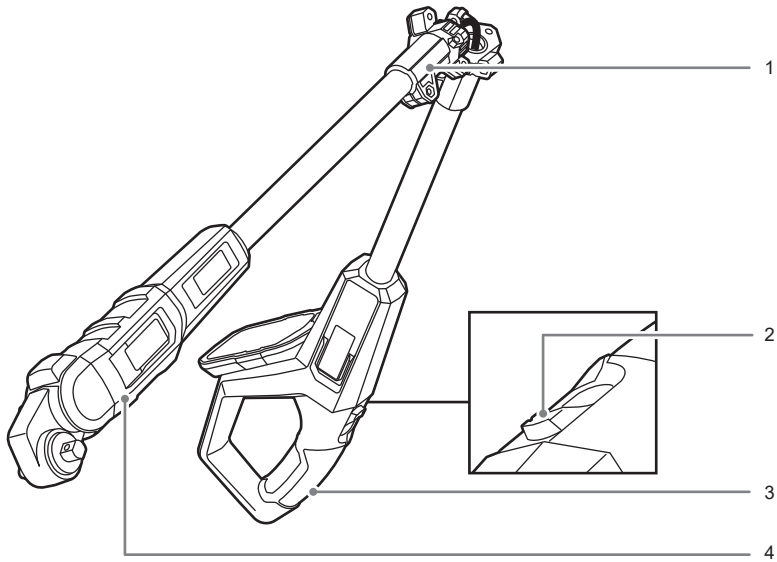
Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.

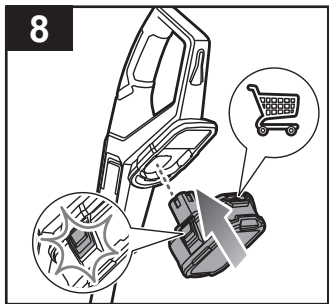
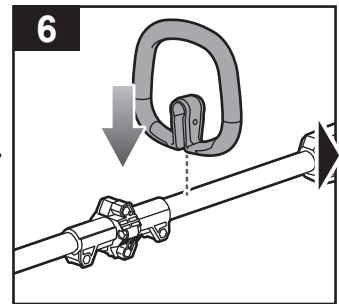
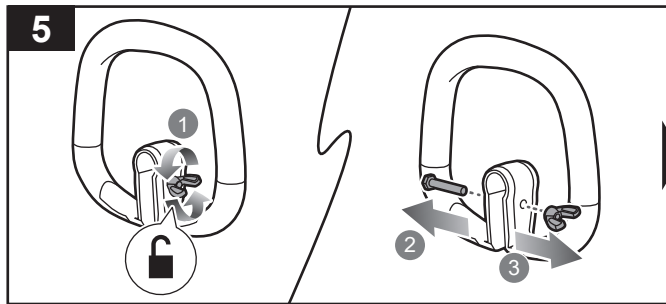
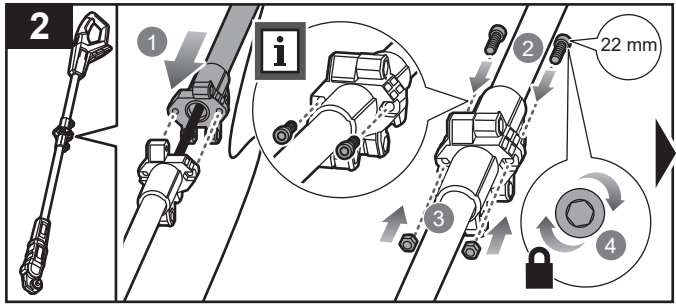
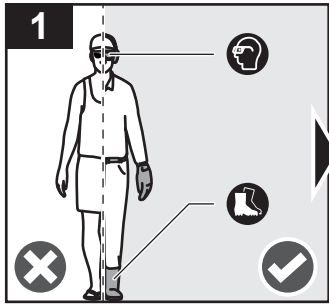


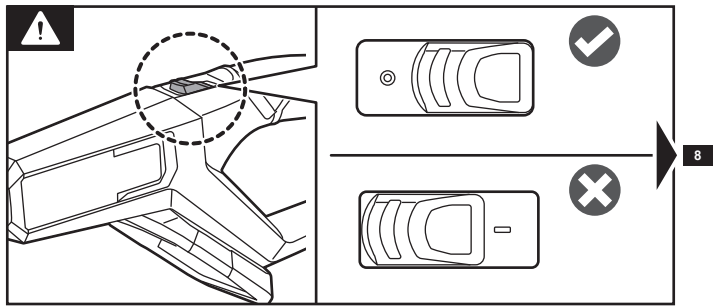
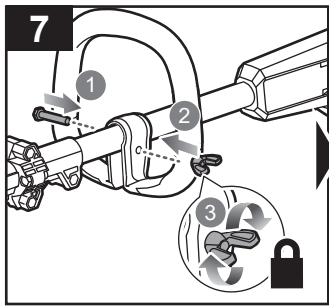
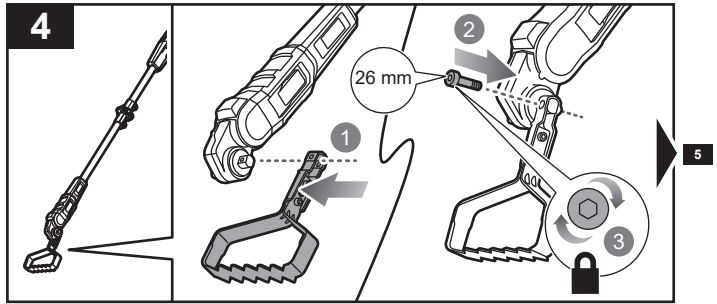
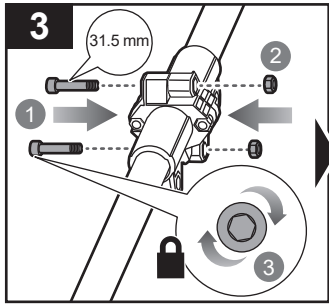
Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.

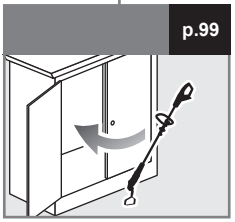
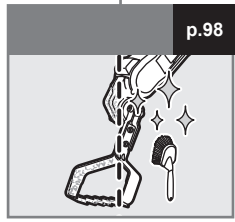
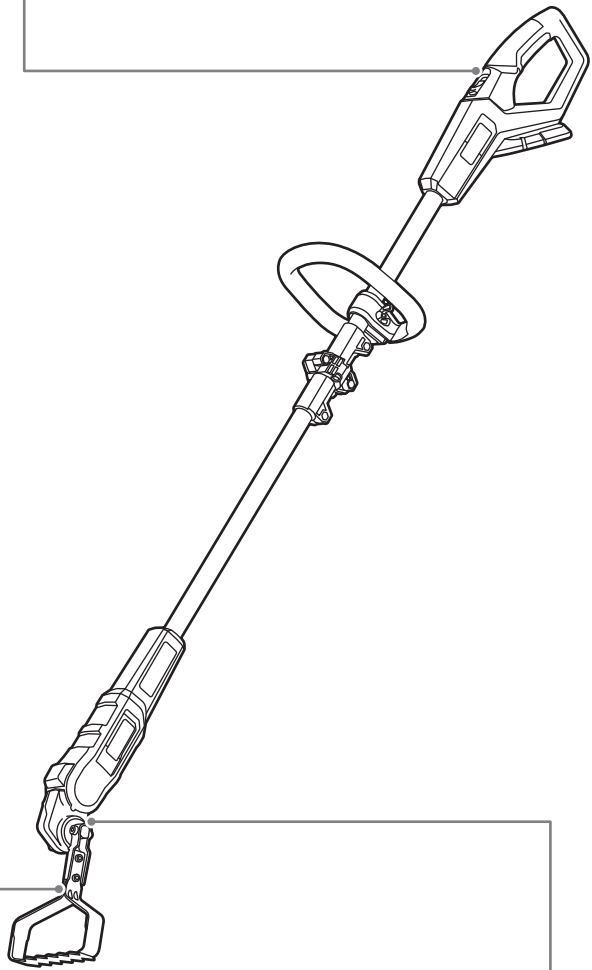
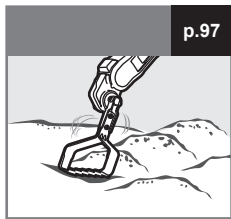
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

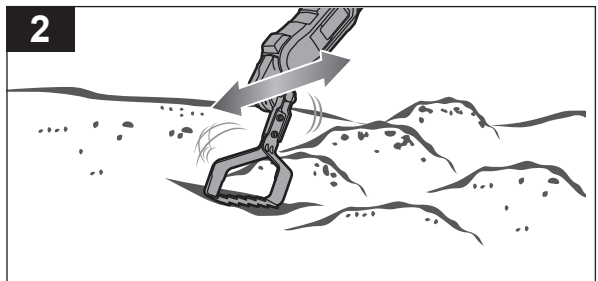
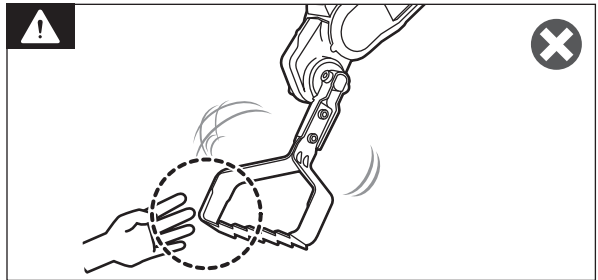
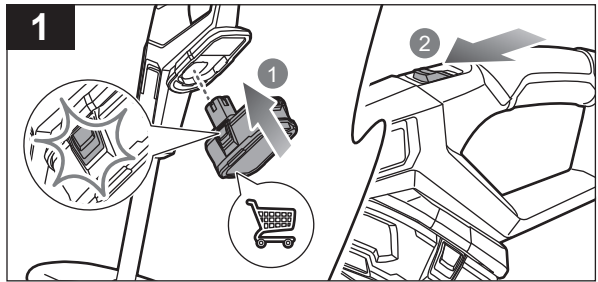
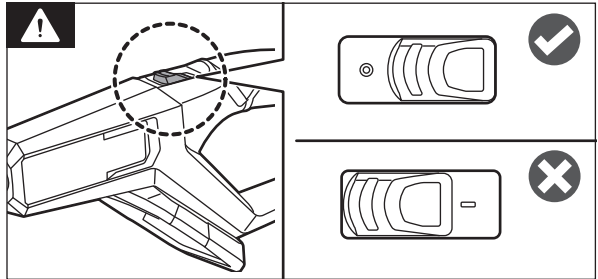
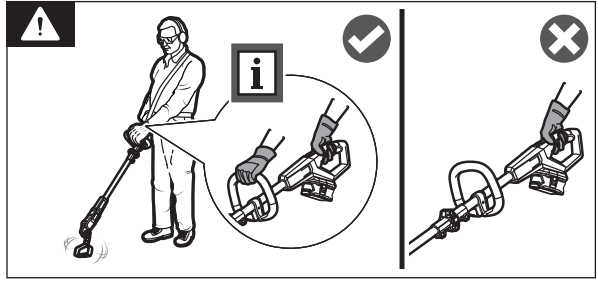
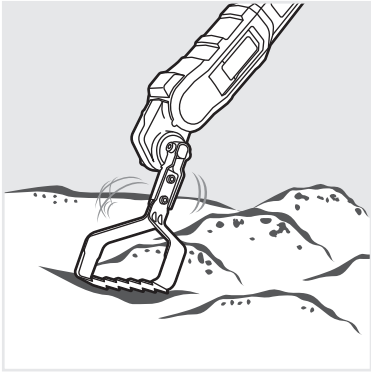
RY18GHA-0

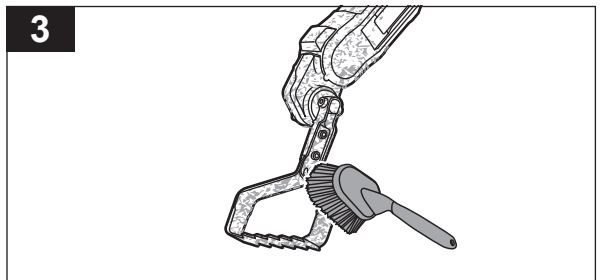
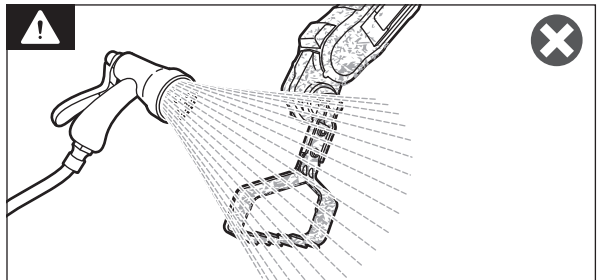
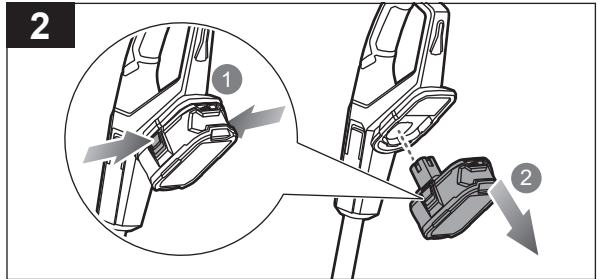
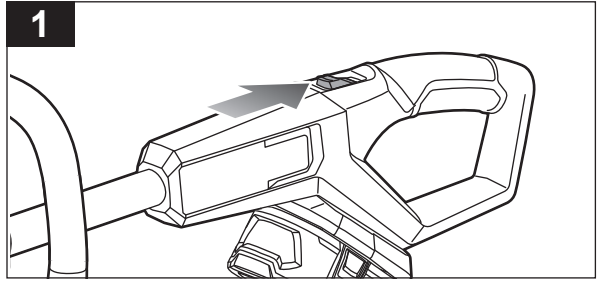
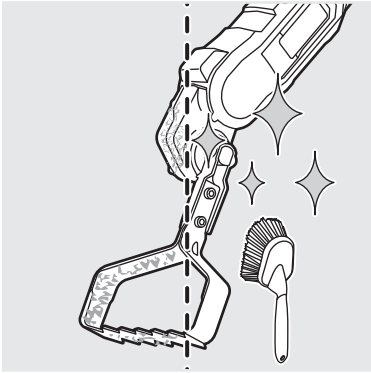


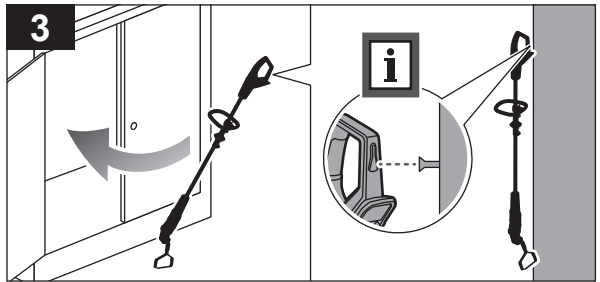
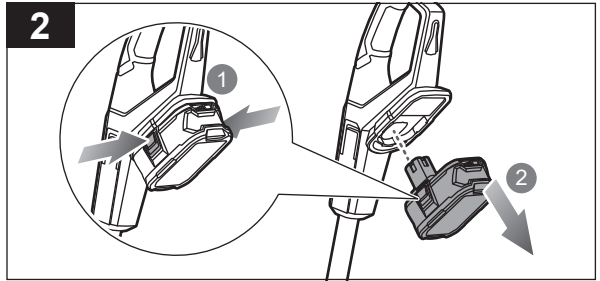
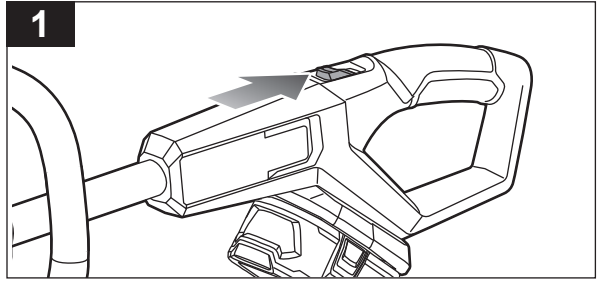
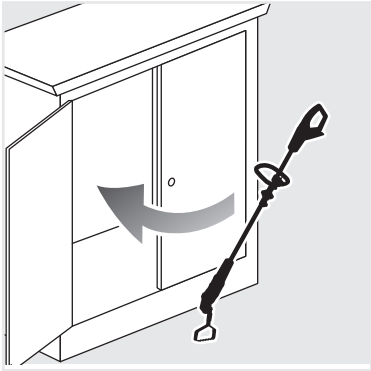














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Cordless garden hoe	Houe de jardin sans fil	Akku-Gartenhacke	Azada de jardín sin cable	Zappa da giardino senza fili	Draadloze tuinschoffel	Enxada para jardim sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Vibration level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Handgriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Rear handle	Poignée arrière	Hinterer Handgriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau d'émission sonore (selon EN 62841-1)	Schallenergiepegel (gemäß EN 62841-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdruk niveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Weight (without battery pack)	Poids (sans batterie)	Gewicht (ohne Akkupack)	Peso (sin la batería)	Peso (senza batterie)	Gewicht (zonder batterij)	Peso (sem a bateria)
Weight (weight with the 9.0 Ah battery pack)	Poids (poids avec la batterie 9,0 Ah)	Gewicht (inkl. 9,0-Ah-Akku)	Peso (peso con batería de 9,0 Ah)	Peso (peso con pacco batteria da 9,0 Ah)	Gewicht (gewicht met het accupack van 9,0 Ah)	Peso (peso com as baterias de 9,0 Ah)
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível

Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Blade	Lame	Messer	Hoja	Lama	Zaagblad	Lâmina



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Batteridreven ukrudtsfjerner	Sladdlös trädgårdshacka	Akkukäyttöinen puutarhahara	Trådløs hagefreser	Акумуляторная садовая тяпка	Motyka akumulatorowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18GHA
Mærkespænding	Spänning	Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	18 V d.c.
Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	5,8 Hz
Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1)	Tärinätaiso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 62841-1)	
Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	Przedni uchwyt	3,8 m/s ²
Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	Tylny uchwyt	2,0 m/s ²
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	1,5 m/s ²
Støjemissionsniveau (iht. EN 62841-1)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 62841-1)	Melutaso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttöajään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	68,4 dB
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	3,0 dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	81,6 dB
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	3,0 dB
Vægt (uden batteri)	Vikt (utan batteri)	Paino (ilman akkua)	Vekt (uten batteri)	Вес (без батарей)	Masa (bez akumulatora)	3,2 kg
Vægt (vægt med 9,0 Ah batteripakke)	Vikt (vikt med 9,0 Ah-batteripaket)	Paino (paino 9,0 Ah:n akun kanssa)	Vekt (vekt med batteripakken på 9,0 Ah)	Вес (с учетом аккумуляторного блока 9,0 А·ч)	Masa (z zestawem akumulatorów 9,0 Ah)	4,3 kg
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujace akumulatory	RB18L25, RB18L40, RB18L50, RB1815C, RB1820C, RB1860X
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	RC18115, RC18120

Reserve dele	Utbytesdelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Części zamienne	
Klinge	Blad	Terä	Blad	Пильное полотно	Ostrze	5131047612



Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio technines savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Akumulátorová zahradní motyka	Akkumulátoros kerti kapa	Săpăligă de grădină cu acumulator	Bezvadu kaplis	Belaidis sodo kauptukas	Juhtmevaba kõblas	Bežična vrtna motika
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovité napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge	Nazivni napon
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukirus	Brzina bez opterećenja
Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1)	Vibrációs szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 62841-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1)
Přední rukojet	Előlso fogantyú	Mâner anterior	Priekšējais rokturis	Priekine rankena	Eesmine käepide	Prednja rucka
Zadní rukojet	Hátsó fogantyú	Mânerul principal	Aizmugurejais rokturis	Galine rankena	Tagumine käepide	Stražnja ručica
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1)	Hangkibocsátási szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 62841-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1)
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomászint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A–novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažninės charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-kaalutud helivõrhu tase operatori töökojal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Hmotnost (bez baterie)	Súly (akkumulátor nélkül)	Greutate (fără acumulator)	Svars (bez baterijas)	Svoris (be akumuliatorinės baterijos)	Kaal (ilma akuta)	Težina (bez baterije)
Hmotnost (hmotnost s akumulátorem 9,0 Ah)	Súly (9,0 Ah-s akkumulátorcsomaggal együtt)	Greutate (greutate cu acumulatorul de 9,0 Ah)	Svars (svars kopā ar 9,0 Ah akumulatoriem)	Svoris (svoris su 9,0 Ah akumuliatoriaus paketu)	Kaal (kaal koos 9,0 Ah akupakiga)	Težina (težina s baterijom od 9,0 Ah)
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači

Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės detalės	Asendusosad	Zamjena dijelova
Nuž	Kés	Lamă	Asmens	Geležte	Saeleht	Oštrica





Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Akumulatorska vrtna motika	Akumulátorový záhradný rýľ	Акумулаторна мотофреза	Акумуляторна садова сапа	Akülü bahçe çarşası	Σκαπτικό μπαταρίας	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY18GHA
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	Ονομαστική τάση	18 V d.c.
Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5,8 Hz
Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1)	Titreşim seviyesi (EN 62841-1 uyarınca)	Επίπεδα κραδασμών (σύμφωνα με το EN 62841-1)	
Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	Передня ручка	Ön kulp	Εμπρός λαβή	3,8 m/s ²
Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	Задня ручка	Arka kulp	Πίσω λαβή	2,0 m/s ²
Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	Αβεβαιότητα μέτρησης	1,5 m/s ²
Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň emisii hluku (podľa normy EN 62841-1)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1)	Gürültü Emisyonu (EN 62841-1 uyarınca)	Επίπεδο εκπομπής θορύβου (σύμφωνα με το EN 62841-1)	
A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкапою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	Στάθμη ηχητικής πίεσης με στάθμηση Α στη θέση του χειριστή	68,4 dB
Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	Αβεβαιότητα μέτρησης	3,0 dB
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Επίπεδο ηχητικής ισχύος με στάθμηση Α	81,6 dB
Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	Αβεβαιότητα μέτρησης	3,0 dB
Teža (brez baterije)	Hmotnosť (bez akumulátora)	Тегло (без батерията)	Вага (без акумулатора)	Ağırlık (batarya hariç)	Βάρος (χωρίς τη συστοιχία μπαταρίας)	3,2 kg
Teža (teža z 9,0 Ah baterijo)	Hmotnosť (vrátane 9,0 Ah akumulátora)	Тегло (тегло с 9,0 Ah комплект батерии)	Вага (з акумулатором ємністю 9,0 А·год)	Ağırlık (9,0 Ah akü grubuyla ağırlık)	Βάρος (βάρος με συστοιχία μπαταριών 9,0 Ah)	4,3 kg
Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	Συμβατές μπαταρίες	RB18L25, RB18L40, RB18L50, RB1815C, RB1820C, RB1860X
Združljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβατό φορτιστής	RC18115, RC18120

Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части	Запасні частини	Yedek Parça	Ανταλλακτικά	
Rezilo	Ostrie	Острие	Лезо	Biçak	Λεπίδα	5131047612



EN

⚠ WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

⚠ WARNING

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES

⚠ ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

⚠ AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

⚠ WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

⚠ AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet midlertidigt anvendes til andre formål med forskellig tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragtelig omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonster.

SV**⚠ VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI**⚠ VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa tänäkin annettu kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on miatuu standardoiduin kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustuksen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitettu tänä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tänänpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuina. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustustasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Tänäin ja melun alitustustason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytetty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustustasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (tänän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tänäntä ja melulta.

NO**⚠ ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøysverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøysverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøysnivå være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU**⚠ ОСТОЖО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровня воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL**⚠ OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS**⚠ VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohače. Pokud je však mlohač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohač vypnut nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU**⚠ FIGYELMEZTÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékek szabványosított vizsgálat segítségével mérték, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatók a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartású karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslüt értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantatása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO**⚠ AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriiri, precum și de perioada în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburetors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccorder à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les gouppilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimé sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölantel) betrieben wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin/- ÖlfILTER, Hackseil- Messer usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin geschickt werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgelassenen Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihre autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de filtro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correos tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (www.ryobitools.eu) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van tuingeredschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysiek, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsnoeren, tanden, vittringen, koppelingsspannen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervangende die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techntronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraíagens, lâminas de recortadores de sebes ou cortarelas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Techntronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Betingelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet mistet, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkeret tilsættet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techntronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsættet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og æld, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hæktrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæseventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISERED SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techntronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butik och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behövs registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkning (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglageväjare, kolborstar, strömladd, spetsar, filbrickor, kopplingsprint, blåsfäkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sägkedjor, slangar, anslutningsdonördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerullar, ytterspoler, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, spröydelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicecenter som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicecenter, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förymelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI- återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäästeiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteesta. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin putarhätökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kesto pidemmäksi verkkoosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennettun takuun kolmea kertaa, jos se on tueltuella online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteenen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään mutta velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeeseen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnuttua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin ennakkolupa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeneseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluja vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
- Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
- Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunipit, käyttöihinat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hihlarajat, virtajohto, piikit, huopatiivistet, sokkapatit, puhallinten tuuletin, puhallin- ja imuputket, muurin säkit ja ihinat, terälevyt, sahankeijut, leikut, liinostat, suihkusuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkoeläet, leikkusuomitt, hehkutalut, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, siiputerät yms. näihin kuitenkin rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuujän laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisäästeiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteenen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser forårsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
- Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikketlig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivreimer, clutch, blader på hekktrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevisfler, blåse- og vakuumslang, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømpjer, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingblader osv.
- For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI servicorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senterets adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESTASJON

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicestasjonene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

- Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
- Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующем инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
- Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Technonic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпильки приводные ремни, сдельные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плевачные ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздушной заслонки, трубки воздушной заслонки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпули, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
- Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
- Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
- Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.



PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wyłączenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wyłączenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który było próbковано naprawią z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprężło, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarzek do trawy, uprzęż, przepustnicę linkową, szcztolki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kolki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączki, dysze natryskowe, koła, przęty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt – pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny – należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poňoněny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubíc fukaru a vysavače, vaku, kol, stříkačích tyčí, vnitřních cívek, plynových kotočů, fezných strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovačích nožů atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zašlán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznámená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tuto území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánéleti használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamán belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsításra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlottak, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerzőm helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
 - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damilodobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkéfék, tákpkábel, kultivátorfogak, filcalátétek, akasztószögek, fűvókészülékek ventilátora, fűvókészülékek, szívószák és pánok, terelőrudak, fűrészlánccok, tömlők, csatlakozószerevények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamilok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázsűrők, mulcsokészékek stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladói címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költséget a feladó viseli. A vevőnek a szerzőm megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérés vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (átogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile stabilite rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădini (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necreativ CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adaos ulei)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevrate, suprasolicitarilor uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - Orice operații de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentantul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. stabilite rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărit pe eticheta.

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Akumulatorska vrtna motika

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Akumulátorový záhradný ryť

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Акумулаторна мотофреза

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Акумуляторна садова сапа

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделу² | Діапазон серійного номеру³

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Дозвіл на складання технічного файлу.⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Akülü bahçe çaparı

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Σαπτικό μπатарίας

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.⁴

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.⁵

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RY18GHA

³ 48671801000001 - 48671801999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC,
EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Aug. 11, 2023

⁵ Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless garden hoe

Brand: RYOBI

Model number: RY18GHA

Serial number range: 48671801000001 - 48671801999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN ISO 12100:2010, BS EN 62841-1:2015+A11:2022,

BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Aug. 11, 2023

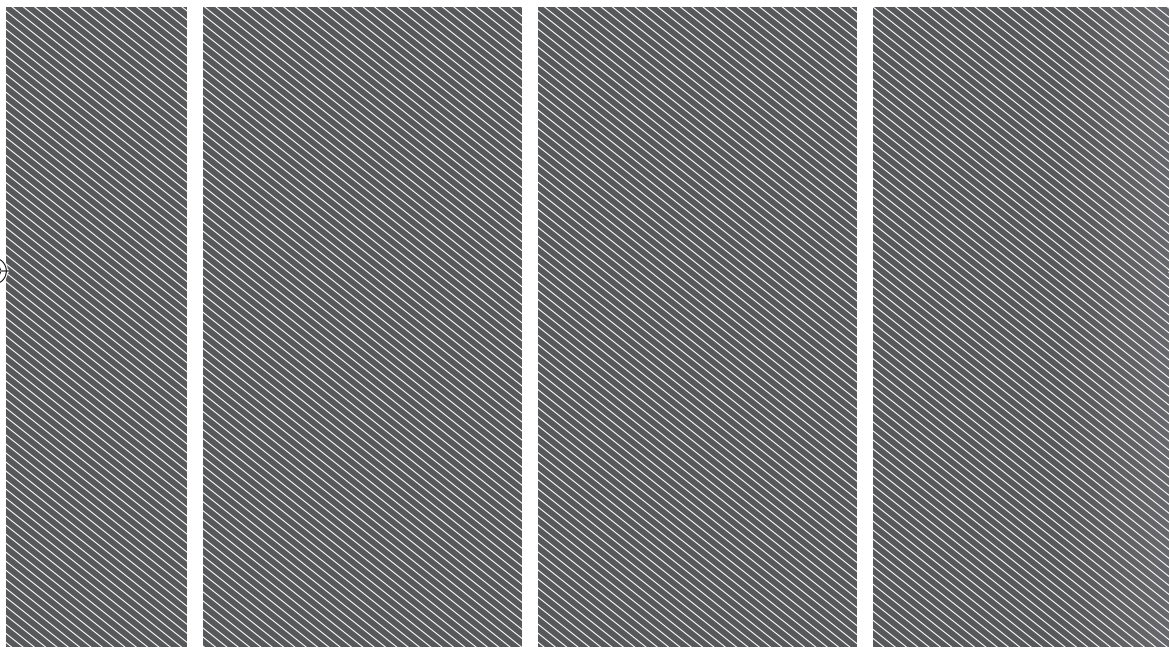
Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK





- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961479105-01

